

پنجابی ادب

شفقت تنویر مرزا

نقشہ پنجاب
شاعر تے اوہناں دے شہر



پنجابی ادب

شفقت تنویر مرزا

کتاب ترنجن

میان جیمبرز 3 - ٹیمپل روڈ لہور

فون نمبر 42-8312790



نال: شفقت تنویر مرزا

جنم: 6 فروری 1932ء ڈومیلی (ضلع جہلم)

تعلیم: چوہا سیدن شاہ (چکوال)، پیل (خوشاب)، وزیر آباد، انٹر کالج بہاول نگر، ڈگری کالج کسبل پور (انک) تے گارڈن کالج راولپنڈی۔

کم کار: پترکاری روزنامہ ”تعمیر“ روزنامہ ”ہلال“ راولپنڈی، ریڈیو پاکستان راولپنڈی، نوائے وقت لاہور، سول اینڈ ملٹری گزٹ لاہور، امروز، مساوات لاہور۔

”امروز“ لاہور، ملتان دے ایڈیٹری حیثیت نال ریٹائر اہج کل روزنامہ ”ڈان“ وچ پنجاب تے پنجابی بارے کالم نگاری تے ریڈیو، ٹیلی ویژن دے پروگرام وی۔

مڈھلا ممبر: پنجابی ادبی سنگت لاہور، مجلس شاہ حسین لاہور۔

کتاباں: پنجابی: ادب راہیں پنجاب دی تاریخ، تحریک آزادی وچ پنجاب دا حصہ، لہو ساگ (لور کا دے ڈرامیاں دا ترجمہ)، بوبا کوئی نہ (سارتر دے ڈرامیاں دا ترجمہ)

اردو: شاہ حسین (جیونی)، چل سرمست (پنجابی، سندھی، فارسی، اردو کتاب تے اردو ترجمہ)، ہاشم شاہ (چون تے اردو ترجمہ)، کوک (علی حیدر دے شعراں دی چون تے اردو ترجمہ)، سروادی کشمیر (کشمیر بارے اردو نظمیں)

انگریزی: Resistance Themes in Punjabi Literature

اخبار تے اظہار دے حق لئی جیل کئی: ڈسٹرکٹ جیل تے کوٹ لکھپت لاہور، سنٹرل جیل بہاولپور تے سنٹرل جیل کراچی۔

نوکریوں نکلیا:

1959 جنرل ایوب ویلے روزنامہ ”ہلال“ راولپنڈی توں

1970 جنرل یحییٰ ویلے روزنامہ ”امروز“ لاہور/ملتان توں

1983 جنرل ضیاء ویلے روزنامہ ”امروز“ لاہور/ملتان توں

1991 نواز شریف ویلے روزنامہ ”امروز“ دی گردن مارن ویلے

پنجابی ادب



شفقت تنویر مرزا

پاکستان پنجابی ادبی بورڈ

17/15 آؤٹ فال روڈ، سنت نگر، لاہور

ISBN 969-411-049-1

محمد آصف خاں سیکرٹری پاکستان پنجابی ادبی بورڈ 17/15 آؤٹ فال روڈ،
نے برکی آرٹ پرنٹرز، 43 بابا فرید روڈ (ریٹیننگ روڈ) توں چھپوا کے شائع
کیستی۔

اکادمی ادبیات پاکستان دے مالی ملن ورتن نال چھاپی گئی۔

ستمبر 1995ء

30 روپے

پہلی وار
مہل

دیروا

7	پنجاب، تاریخ تے جغرافیہ
18	پنجابی زبان
28	لوک ادب تے شاعری دیاں صنفیں
39	سوچ فکر تے پہلا دور
58	دوجا دور
66	تیسرا دور
82	اجو کا ادب
94	نانواں تھانواں بارے

پہلی گل

انج تاں بورڈ نے کئی منصوبے بنائے ہن۔ کیاں تے کم ہوندا پیا ہے۔
کئی توڑ اپڑ گئے ہن۔ کئی ادھواٹے ای مُکانے پے گئے اتے کئی دھرے دے
دھرے رہ گئے۔

اک منصوبہ ایہہ وی ہے کہ پاکستان دیاں ساریاں بولیاں تے اوہناں دے
ادب توں پنجابی پیاریاں نوں جانو کروایا جاوے۔ مہر کاچیلوی ہوراں دی کتاب
”پنج تارے“ (1984) ڈاکٹر صابر آفاقی ہوراں دی کتاب ”مگوجری ادب“
(1985) رضا ہدانی ہوراں دی ”پشتو ادب“ (1986) تے محمد آصف خاں
دی ”سندھی ادب“ (1991) ایسے لڑی وچوں ہن۔ تہاڑے ہتھلی کتاب ایس
لڑی دی پنجویں کتاب ہے۔

جیویں کہ سانوں پتا ہے کہ بولی تے ادب ای اجسے شیشے ہن، جیہناں
راہیں کسے اک گروہ دے سوچ ڈھنگ، رہنئی، بہنئی تے ریتھماں سدھراں دے
لشکارے نظریں پیندے ہن۔ ایس توں جانو تھیون نال سانجھ پڑ موکلا ہوندا
ہے۔ سانجھ ودھے تاں دوجے دے دُکھ سکھ وچ بھیالی پائی جا سکدی ہے اتے
انج جیون پینڈے نوں ودھیرے سکھاواں بنایا جا سکدا ہے۔

بورڈ اپنے بت موجب سانجھ بھیالی ودھاوون دے اُوم کریندا پیا ہے، تیس
وی اپنا سیر رلاؤ۔

محمد آصف خاں

پنجاب - تاریخ تے جغرافیہ

پنجابی ادب دی تاریخ..... ایس سرٹائوئیں اندر ترے لفظ نیں۔ پہلا لفظ پنجابی، مطلب اے زبان جیہداں پنجابی اے تے اوہ اک خاص علاقے وچ بولی، سُنّی، لکھی تے پڑھی جاندی اے۔ اِنج ایس زبان دی مڈھ قدیم توں اِنج تائیں دی کتھاتے ایس زبان والے علاقے دی کہانی دی تھوڑی بہتی دسّی پوے گی۔ دو جا لفظ اے ادب، ادب کسے زبان دی شاعری، قصہ کہانی، ڈرامہ، نثر وچ قصہ کہانی تے اوہدی پرکھ پڑچول داں اے۔ تِجا لفظ اے تاریخ، تاریخ دی اک کہانی ہوندی، کسے شے دی، شروع توں اخیر تائیں کسے علاقے دی تاریخ، کسے حکومت دی تاریخ، کسے علم دی تاریخ تے سائنس دی تاریخ، ہوائی جہاز دی تاریخ، کسے زبان دی تاریخ تے اِنج کسے ادب دی تاریخ.....

اِنج دے پاکستانی پنجاب دا تاریخ جغرافیہ بڑیاں اوکڑاں تے ٹٹ بھج وچوں نکل کے اخیر 1947ء دی رت رنگی تبدیلی وچوں لنگھیا اے جدوں پنجاب دے جغرافیے دے دو توں ودھ ٹوٹے ہو گئے۔ پر جدوں اسیں پنجاب دی تاریخ تے جغرافیے وچ پواں گے تے فیر زمانے دے ہتھوں جو جو جغرافیائی تے جو جو تاریخی صورت بندی اے، اوہدے مطابق ای چلاں گے۔

مثلاً "اک اوکڑ 1748ء مگروں پنجاب اک پاسے مغلاں دی دلی دامتحت سی تے دوجے پاسے احمد شاہ ابدالی قدھار وچ بیٹھا پنجاب دے گورنریا وائسرائے مقرر کر داتے ہئاوند سی یاں اج دی گل ادھے پنجاب (چڑھدے پنجاب) اُتے اسلام آباد دی حکومت اے تے ادھے پنجاب اُتے دلی والیاں دی۔ پہلے حاکم مسلمان نیں تے دوجے غیر مسلم سیکولر عرض کرن دا مطلب اے پئی زمانے دے ہتھوں پنجاب دے جغرافیے پنجاب دی دھرتی دی ایسہ صورت بندی گئی تے کجھ کم قدرت دیاں تبدیلیاں نے دکھایا۔ جتھے کدے وڈے وڈے شہر ہوندے سن اوتھے ہو حق ہو گئی کیوں! دریا سک گئے پانی سک گیا تے قلعے تے شہر اجاڑ ہو گئے چولستان دا علاقہ ایس دی مثال اے۔ جس تھاں پانی آگیا جو اجاڑ سی اوہ آباد ہوئی پر اتھے تھل بنن توں پہلاں بڑی بھاری آبادی سی، اوہدے شہراں تے پنڈاں تے قلعیاں دے نشان سن اوہ ترقی دے ہڑھ وچ رڑھ گئے۔ نیلی بار تے ساندل بار اتے ایہو گذری، کھندے نیں خانقاہ ڈوگراں کول اک سرکاری استھان سی اسرور۔ ایہہ حکومت راوی توں لے کے دریائے سندھ تائیں ہوندی سی پر اج نہ اسرور دا کوئی ناں نشان رہ گیا اے نہ ایس ریاست دا سکالہ جیہدا اج کل ناں سانگھ ہل اے اتھے یونان دے سکندر نوں اک واری پنجابی انکھ نال واہ پیا، بھرواں مقابلہ ہویا، تاں جا کے سکندر نوں راہ لبھا پر اج دے سانگھ ہل نوں ویکھدیاں کوئی آکھ سکدا اے پئی کدے اتھے ایڈا وڈا تماشا لگا ہووے گا۔ سو پنجاب دی تاریخ تے جغرافیہ بنڈا وگڑ دا رہیا اے۔ فیروزی تاریخ تے جغرافیے دی اک پکی پیڈی نیشہ ضرور رہی اے ایہہ نیشہ اک پاسے ساہیوال وچ ہڑپہ تے چولستان وچ دے کجھ علاقے تے دوجے پاسے ضلع جہلم تے

تائیں، دوجے پاسے دیبل تائیں بُدھ مت دا ای چرچا سی۔ بدھ مت اتے اتھتھے دے لوکل اثرات وی سن تے باہر دے وی۔ ٹیکسلا توں نکلن والے بُت اصل سدھارتھ توں ودھ یونانی نینق نقش دے بت نیں۔ جدوں عرب سندھ وچ آئے نیں اوہوں صرف اک پیڑھی پہلاں ای بدھ حکومت ختم ہوئی سی۔ راجہ داہر پہلا غیر بدھ حاکم سی۔

مسلماناں دے آون دے سے اک پاسے سندھ دی وڈی حکومت سی، دوجے پاسے کشمیر وچ۔ اوہ سے لہور، ملتان، سیالکوٹ، جہلم وغیرہ دے علاقے یاں سندھ والیاں یاں کشمیریاں دے ماتحت سن۔ کوہستان نمک وچ اوس زمانے دے مندراں تے مکانات دی تعمیر دا ڈھنگ اج وی کشمیریاں والا اکھواندا اے۔ ایس توں لگدا اے پئی اوس سے اتھتھے کشمیریاں دا بڑا اثر رہیا اے۔ پر مذہب دے لحاظ نال اک واری اتھتھے ہندومت فیر زور پھڑ بیٹھا سی۔

غزنی دے سلطان محمود تے اوہدے توں پہلاں آون والے مسلماناں دا مقابلہ اتھتھے دے ہندو راجیاں نال ہویا۔ جیہناں دی اصل تھاں راجستھان سی۔ اوہ او تھوں نکل کے افغانستان تک مار کر دے سن تے کیوں جو اک سے جدوں اتھتھے بدھ مت سی افغانستان وی انج ای پنجاب دا حصہ سی جیویں اکبر توں لے کے اورنگ زیب دے زمانے تک کابل اوہناں دی حکومت دا انگ سی۔ خیر سلطان محمود توں بہت پہلاں سندھ تے ملتان وچ مسلماناں دی حکومت سی جو اپنے نال اپنی زبان وی لیاے۔ پر ای تھوں دی زبان جیہڑی بُتر لسانی اصولاں تے لفظی بھنڈارا پاروں اکو ای سی بھانویں ایہنوں سندھی آکھوتے بھانویں پنجابی یاں ملتانی یونانی تے فارسی دا اثر پہلاں ای سی ہُن عربی تے فارسی مل کے آئیاں۔ ملتان وچ قرامٹی مسلمان حاکم رہے۔ ایہناں دا مصر دی

فاطمی ریاست نال تعلق سی ایسے پاروں اتھے فاطمی خیال یاں نظریہ عام سی تے محمود سلطان دا ملتان اُتے حملہ کر کے مسلمان حکومتاں توں ہٹان دا اک سبب ایسہ وی دیا جاندا اے۔ شاید ایہو وجہ ہے کہ ملتان تے بکھر دے صوبیاں وچ سندھی تے پنجابی مرہیہ بڑے بھرویں روپ وچ ودھیا پھلیا اے۔ ملتان لہور دے مقابلے بہوں پرانا شہر اے ایہدے وکھ وکھ نال رہے۔ کدی ایسہ سورج پرستیاں دے مذہب دا وی گڑھ رہیا تے اتھے دے مندر سونے چاندی نال بھرے ہوندے سن۔

سلطان محمود دے سے کچھ وڈے راجیاں توں اڈ پنجاب وچ چھوٹے چھوٹے راج پاٹ بڑے سن جس قبیلے اپنی طاقت نال جتنا علاقہ سانجھ لیا اوس اتھے اک اپنا وکھ تخت وچھالیا۔ ایس آپس دی کھچ دھروتے اک دوجے اُتے حملیاں تے فضول خرچیاں پاروں باہر دی تازہ ہوا لئی بڑی گنجائش بن گئی بھانویں افغانستان توں آون والے ہر حملہ آور دا پہلا کم اتھے دولت لٹن دا ہوندا سی۔ تے سلطان محمود دا وی اک ایسہ مقصد ہے سی پر اتھے دے حال چال نے اسلام تے مسلماناں لئی پہلے ای بڑی گنجائش پیدا کر دتی سی۔ ایسے کارن پنجاب، سندھ، کشمیر، بلوچستان تے سرحد وچ اسلام اک نویں لہر دے طور تے آیا جد کہ اگے دلی توں لے کے یوپی دیاں آخری حدیں تاں مسلمان حکمراناں دے نیڑے ہون دے باوجود اسلام نوں اک انقلابی تبدیلی دی بجائے صرف حاکماں دا مذہب ای سمجھیا گیا۔ ایسے پاروں دلی یوپی وچ جتھے مسلمان ہزار سال حکمران رہے تے علاقے دے عین دل وچ بیٹھے رہے اتھے مسلماناں دی گنتی 20 فی صد توں اتے نہیں ودھ سکی۔

سلطان محمود دے زمانے سندھ، پنجاب، کشمیر، کابل تے قندھار اک ہو

چکوال دے پہاڑاں اندر خاص کر کوہستان نمک اندر وسدیاں وستیاں تے
 قلعباں دی رہند کھوند تائیں چلی گئی اے۔ ایہدا دوجا سرا سندھ وچ موہنجو
 دڑو نال جا ملدا اے جیویں ایہہ پتہ نہیں لگدا کہ موہنجو دڑو دی کیہ زبان تے
 لکھائی سی ایہویں پنجاب دے ہرپہ تے جلیل پور وغیرہ دے زمانے دی زبان
 تے لکھائی بارے کجھ پکی پیڈی گل اج تائیں ساہنے نہیں آئی کیوں جو
 ایہہوں جو اکھر نکلے وی نیں اوہ پڑھے نہیں گئے۔

لوکاں بارے اک دو گلاں متھیاں گئیاں نیں پئی پہلے اتھتھے دراوڑی
 نسل دے لوکی رہندے سن فیہ شمالی مغرب ولوں آریہ لوک آئے تے آندے
 ای رہے۔ ایسے رستے یاں سمندر راہیں کجھ سامی نسل دے لوک وی آئے
 پر بڑی دیر بعد۔ آکھدے نیں دنیا دی سبھ توں پہلی تہذیب پنجاب دے ای
 علاقے وادی سواں (دریائے سندھ تے دریائے جہلم دے وچکار لے پہاڑی
 علاقے وچ یعنی جہلم راولپنڈی چکوال دے ضلعیاں دے پہاڑی علاقیاں وچ)
 وچ پُنگری بودھی تے پُھلی، ایہہ علاقہ انسانی تہذیب دا بابا آدم ہے۔ ایہہ سچ
 اے پر ایس ویلے تائیں ساڈے کول جو تھوڑی بہت تاریخ اے اوہ ہرپہ دے
 عہد مگروں سکندر یونانی دے حملے توں سدھ ہوندی اے۔ پنجاب تے سندھ
 دوہاں نوں ملا کے ایس علاقے نوں پست سندھو (ست دریاواں دا علاقہ) آکھیا
 جاندا سی، اوس سے پنجاب دا ستواں دریا سرسوتی سی تے ایہو جیہا کوئی ہور
 دریا گھاگھرا یاں ہاکڑا وی سی۔ انج ستاں دریاواں دے ایس علاقے وچ دو دو
 دریاواں دے وچکار لے علاقے وچ اک اک ملک یاں ریاست ہوندی سی
 مثلاً "سکندر دے زمانے وچ دریائے سندھ تے جہلم دے وچکار لے علاقے دا
 حاکم راجا امبھی سی جہلم تے چناب یعنی جج دو آب وچ راجا پورس سی انج

اگلے علاقیاں وچ ہور حاکم سن، پر سبھ توں گھڑا حاکم پورس سی۔

پورس تے اوس سے دے ہور حاکم تے بڑی ساری رعایا ایران توں آئی سی تے ایسہ اپنے آپ نوں کیانی وی اکھواندے سن۔ اج دی گکھر ذات دے راجے اپنے آپ نوں ایرانی بادشاہواں دی اولاد ای جانڈے نیں۔ سکندر دے حملے مگروں بے شمار یونانی اتھے رہ گئے تے اوہ بڑی دیر تیک اتھے حکومت کردے رہے۔ (چنگے بھلے سیاٹے ایسہ وی کہندے نیں کہ ہیر رانجھے دی کہانی جھنگ یاں پنجاب دی نہیں ایسہ تے یونانی نال لے کے آئے سن، اکناں دا خیال اے کہ ایسہ کہانی عرب اپنے نال لے کے آئے سن)

کہندے نیں رگ وید دنیا دی سبھ توں پرانی کتاب ہے۔ ایسہ کتاب اصل وچ پنجاب دے علاقے وچ ای لکھی گئی اے، ایہدے وچ پنجاب دے بھیمواں دریاواں توں وکھ دریائے سوات، گوہل، کابل تے سرسوتی تے درسداوتی دا نال وی آوندا اے۔ پہاڑاں وچ ہمالیہ دا ذکر اے۔ گنگا، جمنا دا نال صرف اکو وار آیا اے۔ آریاں توں پہلاں اتھے دا مذہب کیہ سی؟ ایہدا کوئی اتا پتا نہیں لگدا پر خیال اے کہ اوس زمانے مُردے نوں دیا جاندا سی، بعد وچ ساڑن والا کم شروع ہویا۔ گنگا جمنا وادی وچ ہندو مت پھیلیا پھلیا پر ایس مذہب دے خلاف مہاتما بدھ نے سرکڈھیا، بدھ مت ہندو مت دے خلاف اک بغاوت سی۔ گنگا جمنا تے چناب سندھ والیاں وچ اودوں وی بڑا ویر سی جیہدا ثبوت بعد دے وید نیں۔ ایس کارن جیہنوں گنگا جمنا وچ دباؤن دا آہر کیتا گیا اوہ پنج دریاواں ول آکے سوکھا ہو گیا۔ سو جدوں بدھ مت دے منن والے وڈے حاکم کنشک تے اشوک پورے ہوئے بدھ مت نوں پنجاب دریاواں وچ آن ڈھوئی ملی۔ ٹیکسلا توں لے کے اک پاسے افغانستان تے چین

گئے سن، ایس سے اتھھے پنجاب وچ بولی جان والی زبان نوں ”ہندوی“ داناں دتا گیا۔ ظاہر اے ایہہ ناں اوہناں باہر والیاں ای دتا جو ایہنوں ہندو علاقہ جاندے سن۔ پنجابی دے ایہہ ناں بدل دے دی رہے۔ جیہدا ذکر کدھرے اگے آوے گا۔

محمود غزنوی دے سے توں لے کے 19ء ویں صدی دے شروع تائیں پنجاب دے علاقے اُتے مسلماناں دی حکومت رہی۔ کدھرے پٹھان، کدھرے سید تے کدھرے مغل۔ پنجاب دے وی آگوں صوبیاں وچ ٹوٹے ہوندے رہے۔ ملتان، لہور، پشاور، سرہند، سامانہ پر ایہناں ساریاں علاقیاں اُتے زبان دے لحاظ ناں اکو جیہا اثر ہونا چاہیدا اے۔ محمد آصف خاں ”سندھی ادب“ وچ لکھدے نیں ”1883ء وچ کشمیر دے راجہ ”مہروک بن راجن“ سندھ دے حاکم عبداللہ بہاری نوں لکھیا کہ اسلام دے احکام دا ایسی بولی وچ ترجمہ کر کے اوس نوں گھلیا جاوے، منصورہ دے اک عالم کولوں احکام دا نظم وچ ترجمہ کروا کے اوس راجے نوں گھلیا گیا۔ ایس گل توں ست کڈھیا جا سکدا اے پئی منصورہ (سندھ) تے کشمیر دے وچکار اک اجیہی بولی یاں زبان ہوئی اے جیہڑی اج وی سندھی پنجابی ناں ملدی جلدی ہوئی اے پر نہ تے سندھ وچ سندھی کدے سرکاری تے تعلیم دی زبان بٹی نہ پنجاب وچ پنجابی نوں تعلیم دی پدھر دی حیثیت ملی۔ ایس لئی پئی برصغیر اُتے مسلماناں دی حکمرانی دے سارے سے وچ نہ پنجابی تے نہ ای سندھی نوں سرکاری مقام ملیا۔ پر غیر سرکاری طور اتے صوفیاں تے درویشاں ایس زبان راہیں لوکاں ناں رابطہ رکھیا۔ ہور تے ہور پنجاب اندر جدوں پنجابی نوں مذہبی زبان منن والے سکھ حاکم ہوئے تے اوہناں وی سرکاری زبان فارسی نوں ای رکھیا تے پنجابی

نوں کوئی گھاہ نہیں پایا۔ جیویں پاکستان بنن مگروں اج وی اتھے دی زبان پچھلے
حاکماں یعنی انگریزاں دی دتی ہے۔

محمود سلطان دے حملیاں توں لے کے پنجاب اتے اخیرى حملے
(1846ء وچ انگریزاں) تیکر پنجاب ہمیشہ پریشان ای رہیا۔ آریاواں دے
حملیاں توں لے کے لندے ولوں جنے حملے ہوئے اوہناں دی نہ کوئی گنتی
اے نہ شمار پر ہر واری پنجاب دی دھوڑ پٹی گئی، پنجاب نے ہر حملے نوں ڈکن
دا زور لایا، کدی کامیاب، کدی ناکام۔ جدوں حملہ آور ایہنوں ڈھا لیندے
تے فیر برصغیر دے اخیر تک اوہناں نوں کوئی ڈکن والا نہیں سی ہوندا۔ ایسے
پاروں پنجابی دے شاعراں پنجاب اتے لندے چڑھدے حملیاں اتے ”وار“
دی صورت شاعری وی کیتی۔ نجابت دی ”نادر شاہ دی وار“ تے شاہ محمد دا
”جنگ ہند پنجاب“ تے وارث شاہ دی ”سی حرنی احمد شاہ ابدالی“۔

پنجاب (لہور، ملتان) 8 ویں صدی عیسوی دے شروع وچ محمد بن قاسم
دے سے مسلماناں دے قبضے وچ آیا۔ فیر ہندو راجیاں ایہدے اتے قبضہ کر
لیا۔ 200 ورھے بعد سلطان محمود غزنوی دے حملیاں مگروں پنجاب فیر
مسلماناں دی قبضے وچ آیا۔ اوہوں دا اج تیک سکھاں تے انگریزاں دے راج
نوں چھڑ کے ایہدے اتے مسلماناں دا راج رہیا۔ پر کھچ دھرو وی نال نال
رہی۔ اینا ضرور ہويا کہ ہُن دھاڑویاں دا رخ ملتان، دیپالپور دی تھاں لہور ول
پھر گیا۔ یعنی وچلے پنجاب ول۔

مسلماناں دے سے لہور تے ملتان، دلی دے بعد باقی ساریاں علاقیاں
توں زیادہ اہم سمجھے جاندے رہے۔ کیوں جو ایہہ برصغیر دی پہلی ڈیفنس لائن
سی۔ (پشاور یاں کابل نہیں سی) مغل عہد دے سبھ توں کامیاب حاکم اکبر

بادشاہ نوں لہندے ولوں تے پنجاب دے اندروں ایڈا ڈر رہیا کہ اوہ کئی واری
 لہور آیا پر اک واری پورے 14 ورھے (1584ء توں 1598ء) لہور وچ
 بیٹھا رہیا۔ ایسے سے پنجاب اندر ای اوہدا دلا بھٹی جسے نابراں نال داہ پیا۔ فیر
 جہانگیر، شاہ جہان، اورنگ زیب تے شاہ عالم لہور یعنی پنجاب نوں بڑا کجھ
 جانڈے رہے۔ اک وجہ ایسہ وی ہے کہ پنجاب (صوبہ ملتان، لہور) توں مغل
 سرکار یاں دلی دی کسے وی سرکار نوں باقی ساریاں صوبیاں توں ودھ آمدنی
 ہوندی سی۔ ایس صوبے وچ انبالہ ڈویژن تے اٹک والے علاقے وی شامل
 نہیں سن۔ (نظریہ پاکستان اور نصابی کتابیں ص 131)

سو سیاسی حسابوں ای نہیں آمدنی پاروں وی پنجاب دی شو بھا بڑی سی۔
 پنجاب دی ایسے صفت پاروں مغلاں دے اخیر وچ افراق فری پئی۔ نادر شاہ برباد
 کر گیا تے احمد شاہ درانی وی گھٹ نہیں کیتی۔ فیر سکھاں وی چن چاڑھے اخیر
 اوہ حکمران ہوئے پر صرف رنجیت سنگھ دا سما کجھ سوکھا لنگھیا۔ اوہ مریتے فیر
 برچھا گردی۔ کھیڈ انگریزاں تے ٹکی تے اوہناں وی 1857ء توں لے کے
 1947ء تیک گھٹ نہیں کیتی۔ جے انگریزاں نوں ایتھوں فوج دی وڈی
 بھرتی ملی تے ایتھوں ای اوہناں نوں بڑا خطرہ وی رہیا۔ پنجاب ای خوش
 قسمت صوبہ سی جو سبھ توں اخیر وچ انگریزاں دا غلام ہويا۔ پر جتھے تھیں تھیں
 انگریزاں ظلم دیاں سولیاں گڈیاں۔ برصغیر دی کسے وی جنگ وچ سبھ توں
 ودھ گورے، پنجاب دے شہر چیلیانوالہ وچ مارے گئے (1849)۔ تے
 پنجاب وچ ای پہلا مارشل لاء 1919ء لگیا جلیانوالہ باغ مگروں تے اتھے
 ای سبھ توں پہلاں ہوائی جہاز توں بے وسے تے نہتے شہریاں اتے بمب ٹے
 گئے۔ اتھے انگریز پنجابیاں نوں آپس وچ لڑایا تے جدوں 1947ء وچ گئے

پنجاب نوں دو ٹوٹے کر گئے۔ 1947ء مگر اودھر والیاں اپنے پنجاب دے
ترے ٹوٹے کرائے۔ دُله بھٹی آکھیا سی۔

ع۔ میں بھوراں دلی دے کنگرے، بھاجڑا دیاں تخت لہور

پر انگریزاں دی دلی تے کانگرس دی دلی نے جواب وچ پنجاب دے ای
کنگرے بھور دتے تے کھیرو کھیرو کر دتا۔ کانگرس دی دلی مشرقی پنجاب نوں
پنجاب، ہریانہ تے ہماچل پردیش وچ ونڈ دتا۔ بقول نجابت

دلی منس ہاریئے رت دھڑی پوائی

توں ماس کھائیں رنج پتراں، جیوں بکر قصائی

انگریزاں دے آون نال پنجاب دی تاریخ انجے ونڈی گئی جیویں
1947ء دی ونڈ اسیں ویکھی اے۔ جدوں اٹھارھویں صدی وچ مغل حاکم
حکومت دا ٹھیکہ انگریزاں نوں دے دتا تے پنجاب وچ مہاراجا رنجیت سنگھ دا
حکم ہو گیا اودوں لدھیانے تک والا پنجاب گوریاں دے قبضے وچ سی تے باقی
سکھاں تے ڈوگریاں دے قبضے وچ۔

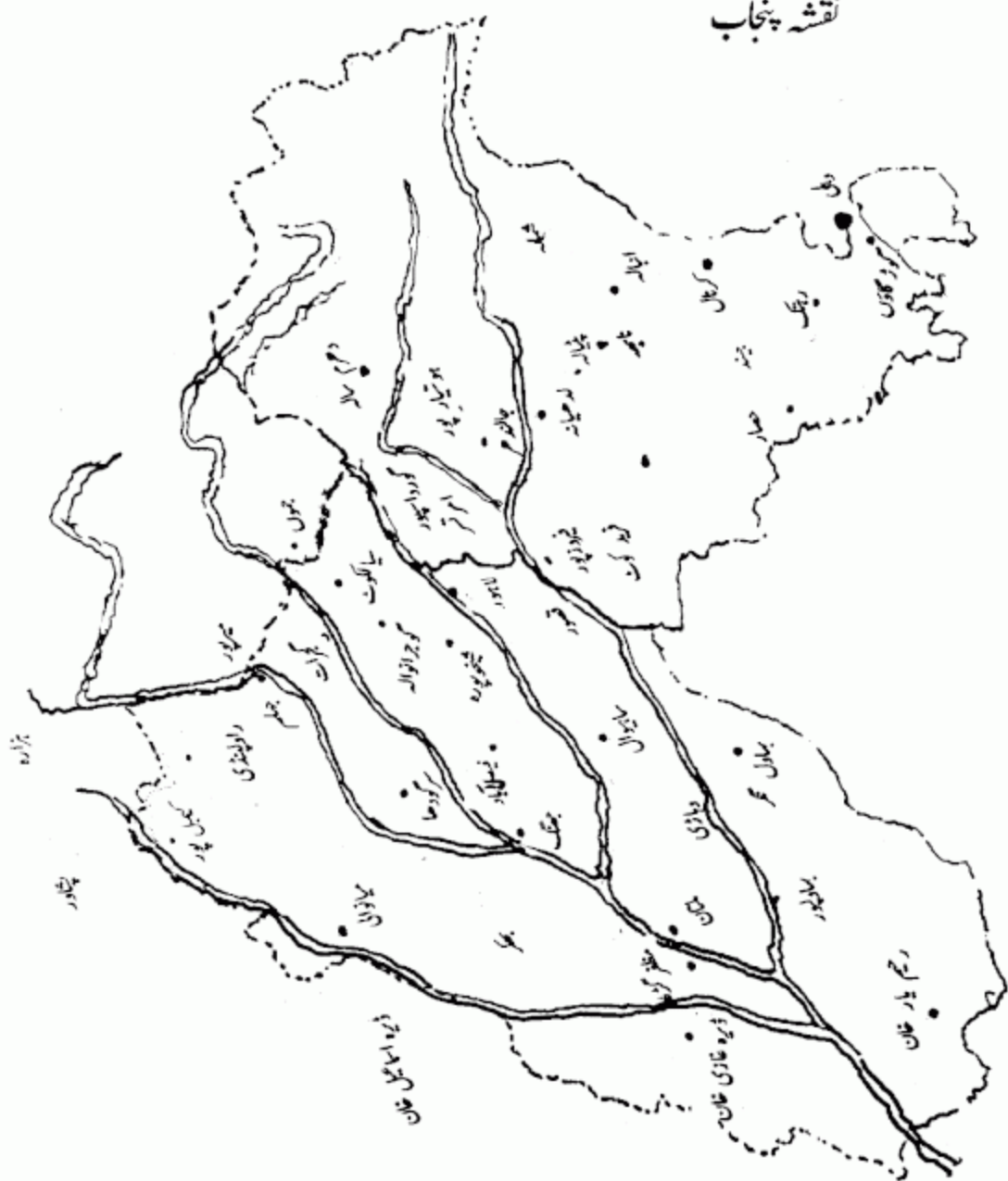
پنجاب دی تاریخ عجیب المیہ اے جیسدے بارے، 'نجابت دی وار دے
دو چار مصرعے اک بے مثال تصویر کھچ کے سامنے رکھ دیندے نیں۔.....
پنجاب دے حکمراناں دے دیہار نوں ایس توں ودھیا صورت وچ شاید ای کے
وکھایا ہووے۔

منصور نظام الملک دی جڑھ، مڈھوں جائے

جیہناں بال مہتابی چور نوں، گھر آپ وکھائے

ایسے ملک پنجاب وچ، چڑھ حکم کمائے

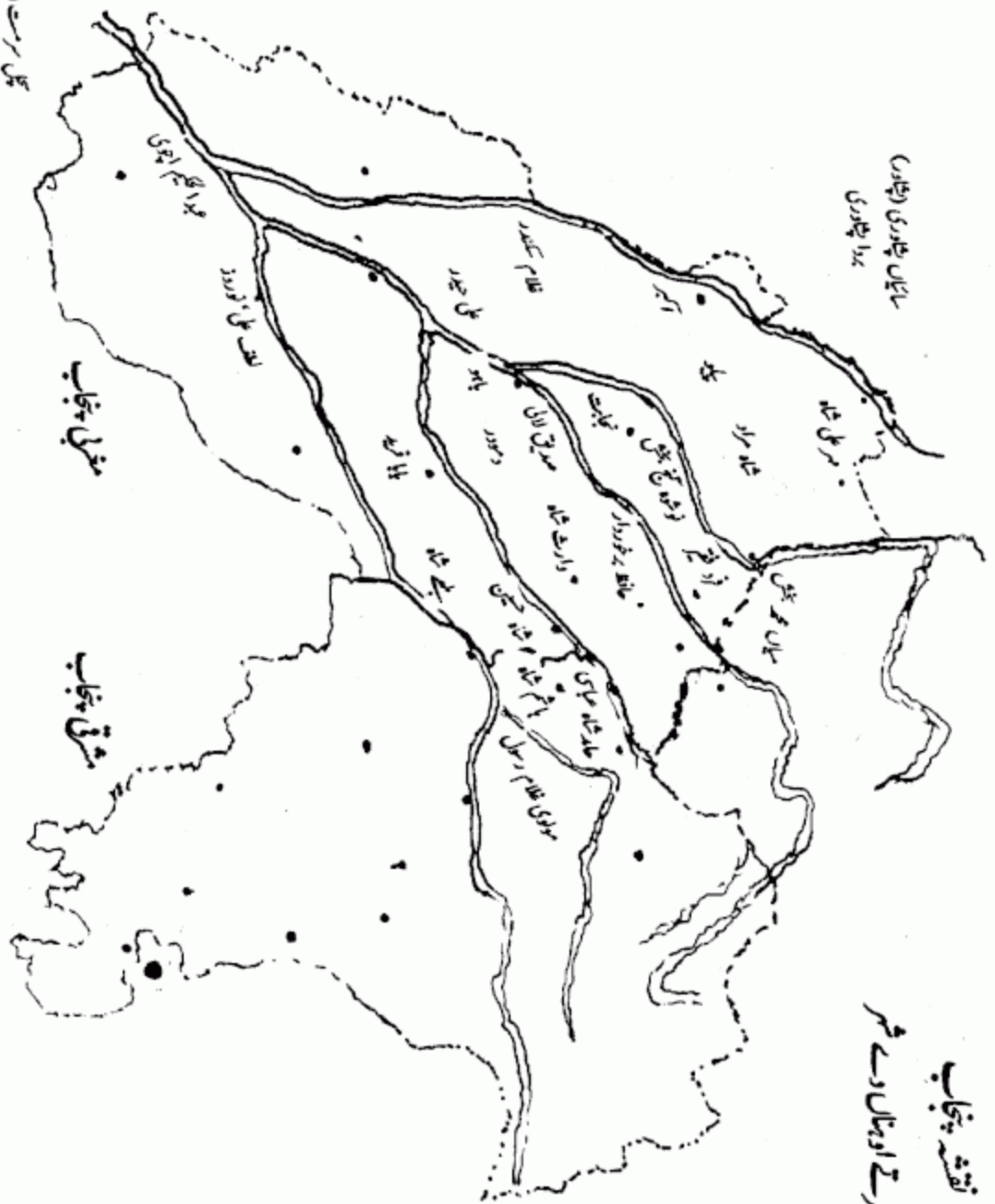
نقشه پنجاب



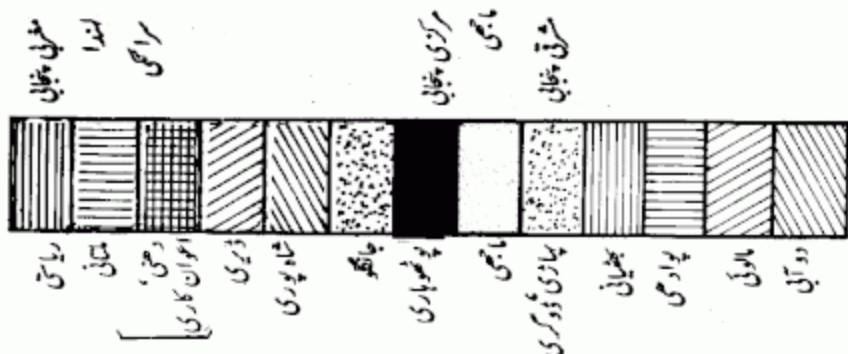
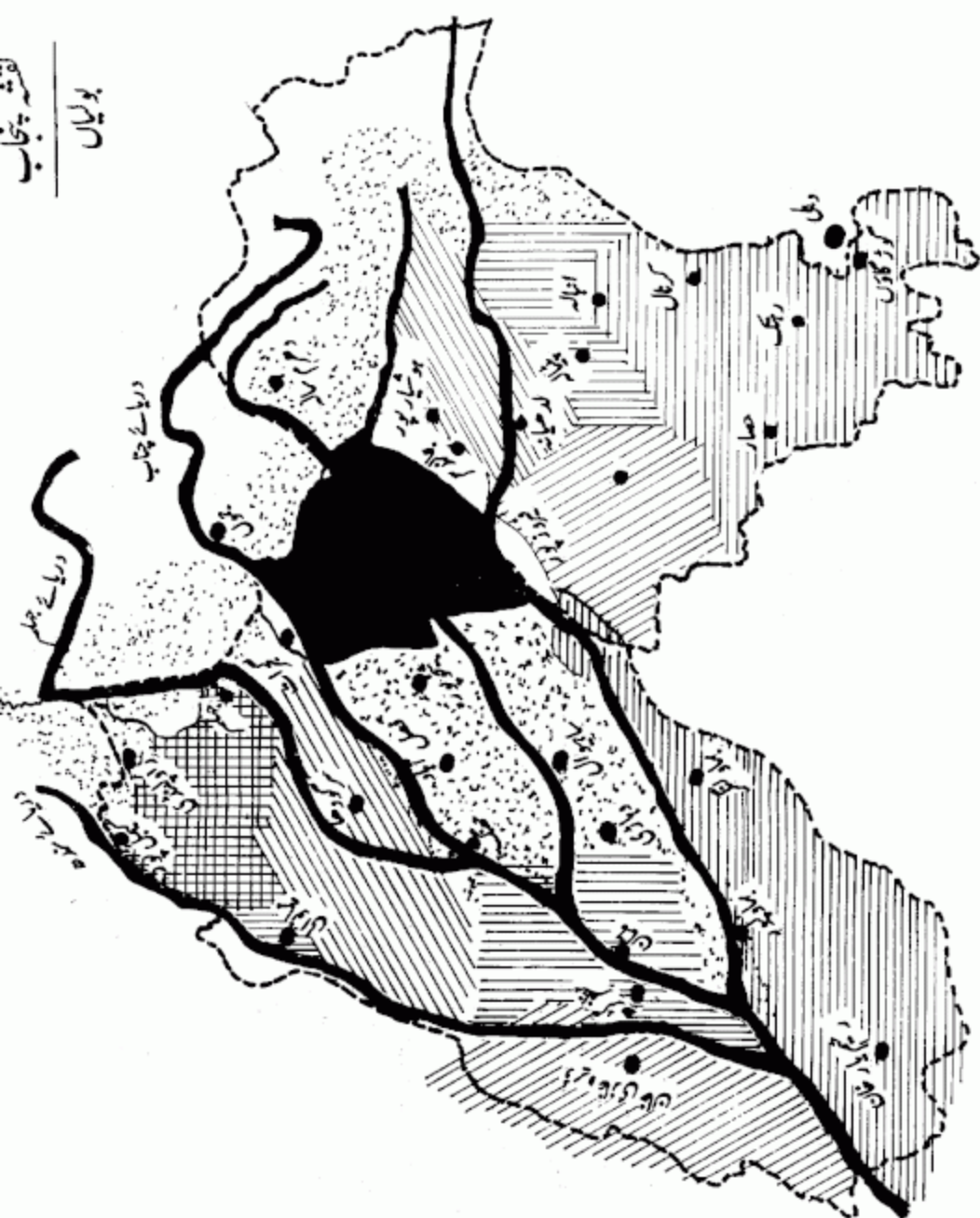
نقشه پنجاب

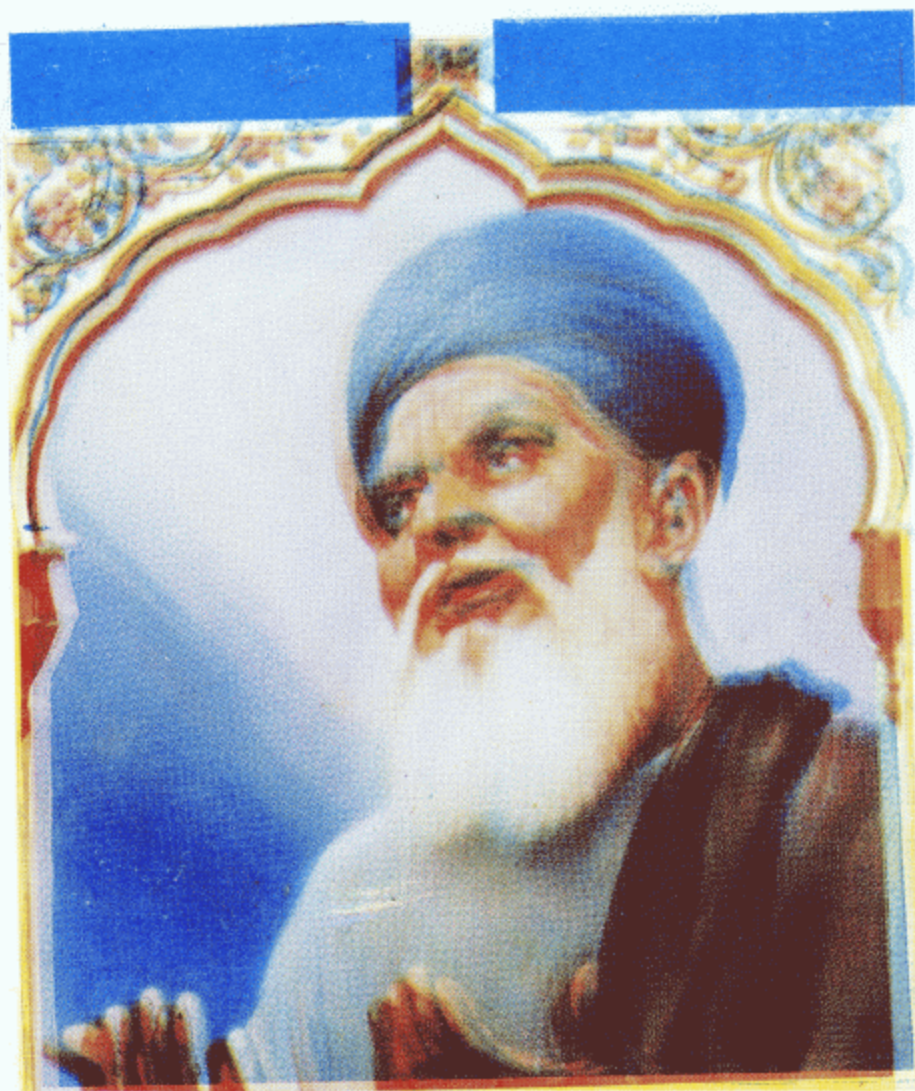
شاعرے اوہٹاں دے شہر

سائیاں پٹواری (پٹواری)
بردا پٹواری

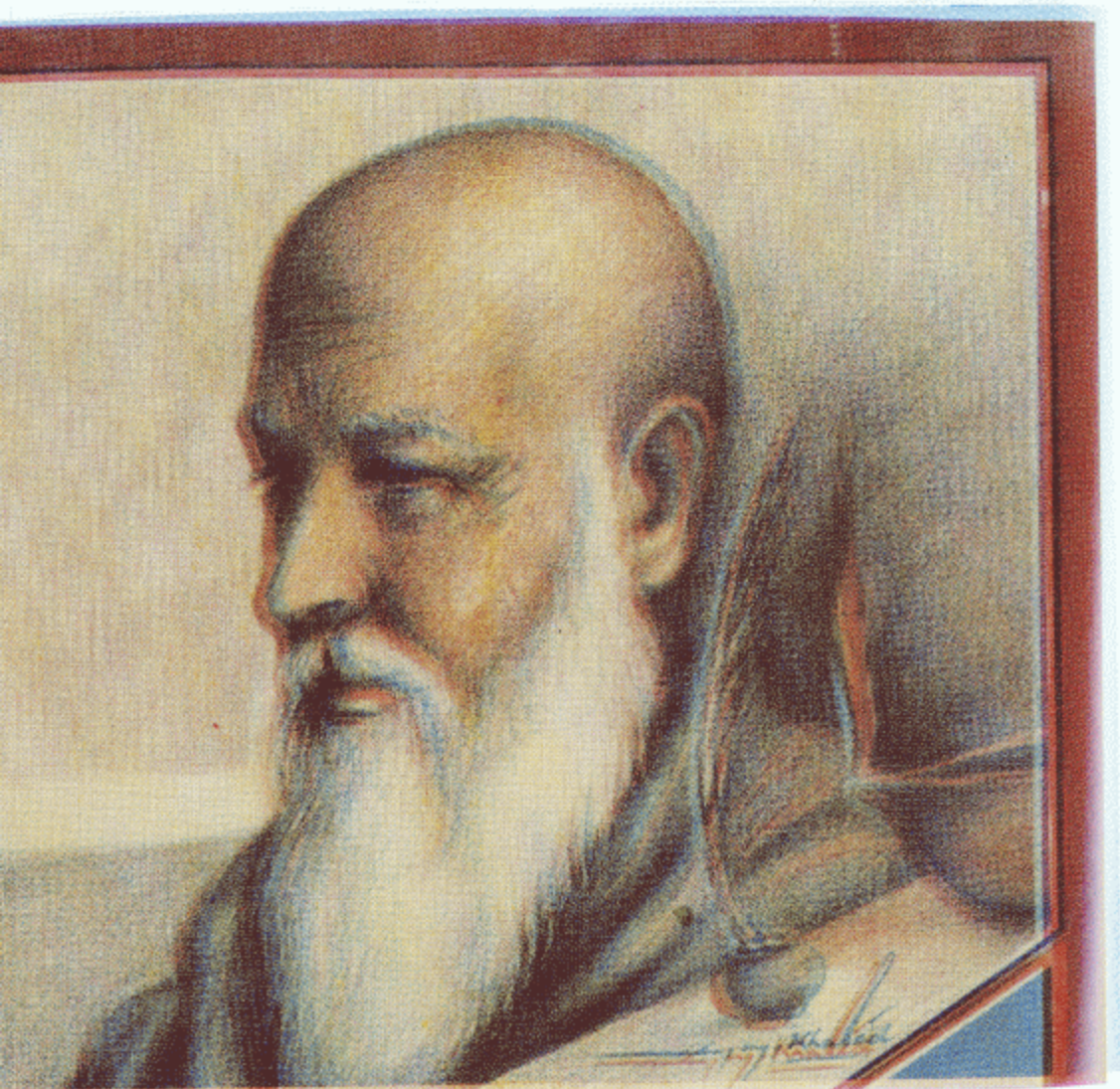


جکلی سرست (جکلی)





بابا فرید الدین مسعود گنج شکر



شاه حسین



وارث شاہؒ



میاں محمدؒ



خواجہ غلام فریدؒ

زری بادلے پہن کے، باز جُرے اُڑائے
تے ایتھوں بھجا کُنڈ دے، جگ لعنت پائے
پر سر دینا منظور ہے، جے ہند نہ جائے



پنجابی زبان

ایس ویلے اسیں تھوڑی جیسی کمانی پنجابی زبان تے باقی کمانی ایس زبان دے ادب دی ویکھنی اے۔ پنجابی زبان بڑی ای پرائی زبان اے اردو توں وی پرائی، اردو نوں تاں پنجابی دی دھی وی آکھیا جاندا اے۔ پر اسیں دھی توں بہتے واقف ہاں تے ماں توں اکا ای گھٹ..... ایہدی اک وجہ اے پی دنیا دے سارے ملکاں اندر لکھن پڑھن لوکاں دیاں اپنیاں زباناں وچ ہوندا اے۔ جیویں پاکستان دے اک صوبے سندھ اندر، سندھ وچ پہلی جماعت توں دسویں تائیں قاعدہ، پہلی کتاب، حساب تے مطالعہ پاکستان یاں معاشرتی علوم سبھ سندھی وچ پڑھائے جاندے نیں کیوں جو سندھ دے لوکاں دی زبان سندھی اے پر پنجاب وچ اج توں ای نہیں کئی صدیاں توں پڑھائی پنجابی راہیں نہیں ہوندی ایس کر کے ساڈے پڑھے لکھے پنجابی لوکیں وی اپنی زبان تے اوہدے ادب دے بہتے جانو نہیں۔ اوہناں جو زباناں پڑھیاں ہوندیاں نیں اوہناں دی اکو اخیرلی تے کتابی شکل اوہناں نوں پتہ ہوندی اے۔ مثلاً ”انگریزی، اردو، عربی، فارسی۔ پنجابی لوکیں ایہناں زباناں دیاں اندر لیاں بولیاں

دے واقف نہیں ہوندے انگریزی دی مثال لو، انگریزی دیاں وڈیاں تن بولیاں نیں آئرش آئر لینڈ دی بولی، سکاچ سکاٹ لینڈ دی بولی تے انگلش انگلستان دی بولی، انج ای اردو فارسی تے عربی دا حال اے۔ سچی گل ایہہ ہے کہ سعودی عرب وچ بولی جان والی عربی مصر وچ بولی جان والی عربی توں اکا ای وکھ ہوندی اے۔ عام سعودی بندہ عام مصری بندے دی بولی چنگی طرحاں نہیں سمجھ سکدا پر ایس عربی دی اکو شکل دے واقف ہاں۔ تے ایس پاروں جد لہور دا پنجابی ڈیرہ غازی خان دے پنجابی دی بولی سُندا اے تاں اوہ سمجھدا اے جیویں ایہہ کوئی وکھ زبان ہووے دوجی وجہ ایہہ ہے پئی پنجابی پڑھائی نہیں جاندی جے ایہہ زبان تے ایہدا ادب وی پڑھایا جاندا اے تے اج کیمبل پور توں لے کے ڈیرہ غازی خان تیکر تے لہور توں لے کے میانوالی تیک کے نوں وی اک دوجے دی بولی بارے ایہہ بھلیکھا نہ پیندا کہ جے اک بندہ پنجابی زبان بولد اے دوجا کوئی ہور زبان بول رہیا اے۔ ایہہ بالکل دکھری گل اے پئی پنجاب دے کسے وی علاقے دا سیانا بندہ جے مٹھن کوٹ دے خواجہ فرید نوں، میرپور آزاد کشمیر دے میاں محمد بخش نوں، قصور دے بلیہ شاہ تے جھنگ دے سلطان باہو نوں ہوشیار پور (مشرقی پنجاب) دے مولوی غلام رسول تے پشاور دے احمد علی سائیاں نوں سُنے تے نہ صرف سمجھ جاوے سگوں اوہناں دے شعراں دا اکو جیہا مزا وی لوے گا۔

انج تے ایہہ گل سارے پڑھے لکھے تے ان پڑھ پنجابی جاندے تے آکھدے نیں پئی باراں کوہاں اُتے بولی بدل جاندی اے پر جدوں اوہناں دی اپنی زبان تھان تھان بدلن لگدی اے تے اوہ جاتو نہ ہون ایس کارن کیمبل بھوسے وچ پے جاندے نیں، لکھن پڑھن دی مشق نہیں ایس کارن ہور

پریشان ہوندے نیں پر جے حق سچ دی پچھان کرنی پوے تے فیر اوکھتاں تے
مشکلاں کھنیاں پیندیاں نیں، ایس واسطے ہر پنجابی نوں ایس دیاں بولیاں دے
فرق والی مشکل دا جانو ہونا تے ایس مشکل نوں کٹنا پوے گا۔ تاں ای ایسہ
گل پلے پوے گی کہ پنجابی زبان کتھوں شروع ہوندی اے تے کتھے مکدی
اے۔

پر پنجابی کتھوں رُے تے کتھے مکے بعد دی گل اے، سبھ توں پہلاں
تے ایس علاقے ول دھیان مارنا پوے گا۔ جس اندر ایسہ بولی جاندی اے۔
ایس علاقے دا ناں پنجاب اے پر ایسہ ایٹا ای پنجاب نہیں جتا پاکستان اندر
اے۔ بھارت اندر جو پنجاب اے اوہدے وچ وی پنجابی ای بولی جاندی اے۔
بھارت اندر جو جموں کشمیر دا علاقہ اے اوس دے جموں تے پاکستان دے آزاد
کشمیر دے میرپور مظفر آباد تے راول کوٹ دیاں ضلعیاں اندر وی پنجابی دی
اک بولی ای بولی جاندی اے۔ ایسے طرح بھارت دے صوبے ہریانہ تے
ہماچل پردیش اندر وی پنجابی زبان دیاں بولیاں ای بولیاں جاندیاں نیں۔

گل ایسہ اے پئی پاکستان بنن توں پہلاں ساڈا پنجاب تے بھارت دا
صوبہ مشرقی پنجاب صوبہ ہماچل پردیش تے صوبہ ہریانہ اکو صوبہ سی جو پنجاب
اکھواندا سی تے صدیاں توں اکو ای صوبہ چلا آوندا سی۔ ایسے کارن ایس
سارے علاقے اندر دی زبان نوں پنجابی آکھیا جاندی سی۔ پنجاب یونیورسٹی دی
اک کتاب اردو انسائیکلو پیڈیا آف اسلام وچ پنجابی زبان دے علاقے بارے
انج لکھیا اے۔ ”پنجابی برصغیر پاک و ہند کے اس خطے کی زبان ہے جس کی
حدود دہلی (بھارت) سے لے کر خیبرپور (سندھ) تک اور پشاور درہء کاغان
(صوبہ سرحد) سے لے کے جموں و سری نگر (مقبوضہ کشمیر) تک پھیلی ہوئی

ہیں۔

اگرچہ مقامی طور پر ہر علاقے میں اس زبان کو مختلف ناموں سے یاد کیا جاتا ہے تاہم ادبی اظہار کے لئے ایک ہی ٹکسالی زبان کو استعمال میں لایا جاتا ہے۔ بابا فرید شکر گنج (ساہیوال) شاہ حسین اور بلھے شاہ (لاہور) سلطان باہو (جھنگ) خواجہ فرید (بہاولپور) سچل سرمست (خیرپور) میاں محمد بخش (میرپور) مولوی غلام رسول (ہوشیارپور) وغیرہ نے جغرافیائی یا بدلتی ہوئی انتظامی حدود کی پابندی نہیں کی ہے بلکہ اسی ٹکسالی زبان کو وسیلہء اظہار بنایا ہے جسے عرف عام میں پنجابی کہا جاتا ہے۔“

زبان دے ایس گھیرنوں پنجابی دے وڈے شاعراں دے شعراں دا
مقابلہ کر کے سمجھیا جا سکداے
لہور دے شاہ حسین :

پیارے لال کیا بھرواسا دم دا
اُویا بھور تھیا پر دسی اگے راہ اگم دا
کوڑی دنیا، کوڑ پسارا، جیوں موتی شبنم دا

قصور دے بلھے شاہ:

بھانویں جان نہ جان وے ویڑھے آوڑ میرے
میں تیرے قربان وے ویڑھے آوڑ میرے
لوکاں دے بھانے چاک مہیں دا
رانجھا تاں لوکاں وچ کھیندا
ساڈا تے دین ایمان وے ویڑھے آوڑ میرے

جھنگ دے سلطان باہو:

تن من میرا پُرزے پُرزے جیوں درزی دیاں لیراں ہو
ایہناں لیراں دی گل کفنی پا کے رساں سنگ فقیراں ہو
بغداد شہر دے نکلڑے منگساں باہو کرساں میراں میراں ہو

ٹوبہ ٹیک سنگھ دے علی حیدر:

ایسہ عشق مریدؑ شیر خونی، نیزے ونج ناہیں متے کھا جائی
سودے دلاں دے نوں ہتھ نہ گھتیں متاں ہتھاں تے جان ویا

جائی

شیخوپورے دے وارث شاہ:

درے شرع دے مار ادھیڑ دیاں، کراں عمر خطاب داناں ہیرے
گھت گگھاں دے فوج تینوں ساڑ سٹاں، تینوں ویکھی پنڈ گراں

ہیرے

امر تسر (مشرقی پنجاب) دے ہاشم شاہ:

جان جہان دوویں دم کوئی اتے حرص ہزار چوہیرے

مارن راہ سداون راتیں اتے فوج رہے نت نیزے

ثابت جان جمان دسیوے اسیں آن مسافر گھیرے

ہاشم آپ کرگ سوئی ہوئی ہو وں نہیں کچھ میرے

جہلم میرپور تے آزاد کشمیر دے میاں محمد بخش:

سدا نہ لاٹ چراغاں والی سدا نہ سوز پتنگاں

سدا اڈاراں نال قطاراں رہن کدوں کلنگاں

سدا نہیں ہتھ مہندی رتے سدا نہ پھٹکن ونگاں

سدا نہ چھوپے پا محمد رل مل بہناں سنگاں

ڈیرہ غازی خان دے خواجہ فرید:

مرن کنوں مینوں ہوڑ نہ مائے میکوں مرن دا شوق مناون ڈے
کنجری بنیاں میڈی عزت نہ گھٹدی میکوں بچ کے یار مناون

ڈے

جوگن بناں میں یار اپنے دی میکوں گل وچ مالا پاون ڈے

یار فرید اوہدی اوہ جانے میکوں اپنی توڑ نبھاون ڈے

ہوشیار پور (مشرقی پنجاب) دے مولوی غلام رسول:

مڑ ناقدہ دھر قدم پچھاڑی چل ول دیس پرانے

سفری مڑ وطنان ول جاندے جتھ ہمیش نکانے

گولڑہ (راولپنڈی) دے پیر مہر علی شاہ:

اج سک متراں دی ودھیری اے
کیوں جندڑی اداس گھنیری اے
لوں لوں وچ شوق چنگیری اے
کھتے مہر علی کھتے تیری ثناء
گستاخ اکھیں کھتے جا اڑیاں

ایہناں شعراں دی زبان اکو ہے پر جدوں خواجہ فرید دے ڈیرہ غازی
خان یاں علی حیدر دے ٹوبہ ٹیک سنگھ دا بندہ شاہ حسین دے لہوریاں میاں
محمد بخش دے جہلم اندر جاوے تے اوہنوں اوتھے بولی جان والی بولی تھوڑی
تھوڑی وکھری نظر آوے گی۔ جے اوہ جائو نہیں تے اپنی بولی نوں وکھری تے
اوہناں دی بولی نوں وکھری زبان سمجھ لوے گا تے جے جائو اے پئی ہر زبان
دیاں کئی کئی بولیاں ہوندیاں نیں جیویں اک صوبے دے کئی کئی ضلعے ہوندے
نیں تے اوہ سمجھے گا پئی اوہدی بولی وی پنجابی تے اوہناں دوجیاں دی بولی وی
پنجابی ای ہے۔ صرف ایہناں بولیاں یاں بولڑیاں دے ناں وکھ وکھ نیں جیویں
ملتان، لہوری، پہاڑی، دوآبی، ماجھی، ریاستی، لہندی، جھنگوچی تے جانگلی۔

پنجابی زبان دیاں بولیاں وی انج ونڈ پائی جاندی اے۔ 1۔ پوربی یاں
چڑھدی 2۔ کچھی یاں لہندی 3۔ وچکارلی یاں مرکزی
ایہناں دی اگوں تقسیم انج کیتی جاندی تے نال ای علاقے جتھے ایہ
بولیاں بولیاں جاندیاں نیں۔

پوربی پنجابی

1- بھٹیانی: حصار، بیکانیر، گوڑ گاؤں، رتھک وغیرہ۔ اینہاں علاقیاں دے مسلمان پاکستان بنن مگروں، بہاولپور، بہاولنگر، ملتان، مظفر گڑھ، قصور وچ آگئے

2- پوادھی: انبالہ، پٹیالہ، جیند وغیرہ۔ اینہاں علاقیاں دے مسلمان پاکستان بنن مگروں جھنگ، سرگودھا، میانوالی وچ آگئے۔

3- دوآبی: لدھیانہ، جالندھر، کپور تھلہ، ہوشیار پور وغیرہ اینہاں علاقیاں دے مسلمان 47ء مگروں ساہیوال، فیصل آباد، شیخوپورا، گوجرانوالہ تے لہور وچ آگئے۔

4- مالوئی: فیروز پور، فرید کوٹ، مالیر کوٹلہ وغیرہ۔ اینہاں علاقیاں دے مسلمان 47ء مگروں ساہیوال، قصور، شیخوپورہ، لہور، وہاڑی وچ آگئے۔

5- پہاڑی، ڈوگری: جموں کاٹھڑہ، پونچھ وغیرہ ایتھوں دے لوکی سیالکوٹ، گجرات، میرپور، جہلم، راولپنڈی تے ہزارے وچ آئے۔

چچھی یا لہندی پنجابی

ملتان، مظفر گڑھ، جھنگ، بھکر

ملتان

رحیم یار خان، بہاول پور تے بہاول نگر، فیروز پور

ریاستی

ڈیرہ غازی خان، ڈیرہ اسماعیل خان، مظفر گڑھ

ڈیری

ساہیوال، فیصل آباد، شیخوپورا، گوجرانوالہ، گجرات

جانگو

سرگودھا، میانوالی، جھنگ
 شاہ پوری
 جہلم، چکوال، کیمبل پور تے میانوالی دے کجھ حصے
 دھنی
 راولپنڈی
 پوٹھوہاری
 راولپنڈی دی مری تے کوئٹہ تحصیل، ضلع ہزارہ دے
 پہاڑی
 کجھ علاقے، آزاد کشمیر
 کیمبل پور تے ہزارہ دے کجھ علاقے، اتھتھے بولی
 چھاچھی
 دا ناں سرانگی وی اے تے سرانگی دیاں
 آگوں چار بولیاں دیاں جاندیاں نیں
 ابھی، ادھلی، لمی تے سندھی۔

مرکزی یاں وچکارلی پنجابی

ماجھی: لہور، قصور، سیالکوٹ، شیخوپورہ، گوجرانوالہ، گجرات، امرتسر تے
 گورداسپور

ایہہ تاں پنجاب دے اندر دیاں بولیاں نیں، پنجاب دے گوانڈھی
 صوبیاں اندر وی پنجابی دیاں بولیاں جاندیاں نیں تے اوہناں وچ جو
 ادب لکھیا گیا اے اوہ پنجابی ادب دا ای حصہ اے۔ پنجاب دے نقشے نوں
 دیکھیے تے اُتے شمال وچ جموں، پونچھ، تے آزاد کشمیر اندر بولی نوں کسے تھان
 پہاڑی تے کسے تھان ڈوگری کہیا جاندا اے اوس توں آگے ہند دے ول سرحد
 دا ضلع ہزارہ اے جتھے بولی نوں ہزاری، پہاڑی، چھاچھی تے ہندکو وی آکھیا

جاندا اے اوس توں اگے پشاور، نوشہرہ، تے کوہاٹ نیں جتھے بولی جان والی
 پنجابی نوں ہندکو آکھیا جاندا اے اوس توں اگے صوبہ سرحد دی ڈویژن ڈیرہ
 اسماعیل خان وچ بولی جان والی پنجابی نوں، 'سرائیکی' ڈیری تے ہندکو وی آکھیا
 جاندا اے۔ ہور تھلے بلوچستان دے علاقے وچ بولی جان والی پنجابی نوں جنکلی،
 جگدالی تے سرائیکی آکھیا جاندا، اگے سندھ دے صوبے وچ پنجاب نال
 لگدے سکھرتے خیرپور وچ بولی جان والی بولی سرائیکی اکھواوندی اے.....

ایہناں ساریاں بولیاں یعنی پوری پنجابی زبان دا اپنا ناں وی بدلدا رہیا
 اے۔ مسلماناں دے ایس علاقے وچ کس ویلے ایہدا کیہ ناں سی ایسہ گل پکی
 نہیں پر جدوں ایہدے وچ شعر کہے جان لگے تے شعر کہن والیاں ای زبان
 دا ناں وی اپنے ویلے مطابق دتا اے۔

- 1- دسویں صدی وچ عرب تاریخ دان المسعودی تے جغرافیہ دان ابن حوقل ملتان
- 2- البیرونی الہندیہ
- 3- مسعود سعد سلمان 440ھ ہندوی
- 4- امیر خسرو 725ھ لاہوری
- 5- ابوالفضل اکبر بادشاہ دا عہد ملتان
- 6- پنجابی شاعر عبدالکریم (جھنگ) مولوی لطف علی (بہاولپور) شاہ مراد
 (چکوال) میاں محمد بخش (آزاد کشمیر) حمل فقیر (سکھر) مولوی اللہ جوایا (سرگودھا)
 ہندی، علی حیدر (ٹوبہ ٹیک سنگھ) احمد یار (گجرات) ہندوی

کوئی ترے سو درھے پہلاں ضلع گوجرانوالہ دے شاعر حافظ برخوردار
 پہلی واری ایس زبان لئی "پنجابی" دا لفظ ورتیا.....

لوک ادب تے شاعری دیاں صنفال

کسے زبان دے ادب نوں اسیں آسانی لئی دوہاں حصیاں وچ ونڈ دے آں۔ اک اوہ ادب جیہدا کوئی لکھن والا نہیں ہوندا تے اوہنوں زبان بولن والے سارے مل کے اپنی اپنی واری خلق کردے رہندے نیں۔ پہلوں پہل ایہہ حرف مونہہ زبانی ہوندا اے مگروں ایہہ قلم دے مونہہ وی چڑھ جاندا اے تے ادب دا حصہ بن جاندا اے۔ ایہنوں لوک ادب آکھیا جاندا اے مطلب اے لوکاں دا بنایا ادب ایہہ ادب مونہہ زبانی کہیاں نثری کہانیاں، گیت تے واراں یاں جنگ دے قصے ہوندے نیں۔ مغل بادشاہ اکبر دا اک نابر دُلا بھٹی سی اوہنوں لہور شہر وچ پھانسی دتی گئی، لوک شاعراں جیہناں دا کوئی ناں نہیں اوہناں اوہدا قصہ جوڑیا تے ایہہ قصہ چل پیا اخیر ایہہ اک وڈی نظم دی شکل وچ اج دے زمانے چھاپے وچوں وی نکلیا، ایہہ پنجابی ادب دا حصہ اے پر ایہدے لکھن والے یاں والیاں دا کوئی ناں نہیں ایس لئی ایہنوں اسیں لوک ادب آکھنے آں۔ انج ای راجا رسالو دا قصہ اے تے ہور کئی قصے نیں۔ جیہناں دا کوئی شمار نہیں۔ بھانویں پنجابی وچ لکھن پڑھن دا کم ڈھیر چر تال شروع ہویا اے پر پنجابی دے لوک گیتاں اتے ایس

ویلے تائیں صرف ساڈے پنجاب اندر ای اینیاں کتاباں چھپ گئیاں نیں
 جے اردو وچ اوہدے مقابلے اتے صرف اک یاں دو کتاباں، مطلب اے
 پنجابی لوک گیتاں دیاں سوچھے اردو دیاں پندراں وی مشکل ای پھسپیاں ہون۔
 ایہہ گیت کدوں دے لکھے جان لگے نیں تے کیہڑی کیہڑی صورت بدلے
 ساڈے کول اپڑے نیں۔ ایہدی تاریخ بیان کرنا اکا ای اوکھا سگوں نہ ہون والا
 کم اے پر اک گل پکی اے پئی ایہہ ساڈے ادب دا حصہ نیں۔ کجھ گیتاں
 دیاں شکلاں تے بول:

لوری: اللہ توں والی توں دتا ای تے پالیں توں
 اللہ اللہ توں بودے پے گئی جوں کڈھن والیاں بھابھیاں
 کڈھاوَن والا توں

تھال: کڑیاں کھدو نال کھیڈیاں گاوندیاں نیں:
 کوٹھے تے گنا ویر میرالما
 بھابو میری پتلی جیہدے نک مچھلی
 مچھلی تے میں چلے ٹنڈے پل پیٹھ ٹنڈا پل ڈھے پیا، مچھلی آگئی
 پیٹھ

پیو پیریں جتی جیوے لوہی کئی کئی دے کتورے میرے سھے تھال
 پورے

بولی: دو سٹراں دا گیت یاں بول سمجھ لوو:

قبراں اڈیک رہیاں جیوں پتراں نوں مانواں
 اوہ پنڈ کیہ ونے جتھے مغلاں دی سرداری
 اڈی مار کے نچی جد بنتو پنڈ وچ بھچال آگیا
 اج گھر بھناں دے جانا تے بھیتی بھیتی تک پنڈیا

ماہیا: امہ وی اک گیت اے تن ٹوٹیاں وچ، پہلے ٹوٹے دا کوئی خاص مطلب
 نہیں ہوندا۔

وکن کماڈ آیا ڈلھ پسیاں اکھیاں ماہی پردیسی یاد آیا
 زلفاں چھلے چھلے سوہنا تے جگ سارا مینڈے ماہی توں تلے
 تلے

نیشن کنڈیاں دا دل وچ توں وسنا چھڑا اوہلا دنیا دا
 شیشہ میزے تے بند رہندا وچ پردیسیاں دے روح ڈاڈھا تنگ رہندا

چھلا:

(i) بھلا بھلا چھلیا دل کتھے رلیا چھلا پھل کلیاں راہواں مل کھلی

آں نظراں نہیں ولیاں بھلا بھلا چھلیا دل کتھے رلیا

(ii) چھلا ماریا لد تے سوکن چڑھ گئی ضد تے لتاں مارے ڈھڈ تے

..... گل سُن چھلیا چھوہرا کاہنوں لایا ای جھورا

(iii) چھلا نوں نوں تھیوے پتر مٹھڑے میوے رب بھ نوں دیوے

..... گل سُن چھلیا چھوہرا کاہنوں لایا ای جھورا

جگنی: جگنی جاوڑی وچ روہی جٹاں پکڑ سہاگے جوئی اوہدی وات نہ
لیندا کوئی اوہ تے رو رو کملی ہوئی او پیر میرا جگنی کندی آ تے
نام علی دا لندی آ

جھوک: جھوک میرے مولا والی کئی کو دور اے اکھیاں توں نیڑے نیڑے
قدم توں دور اے

وگدی اے راوی وچ سٹنی آل پراتاں اگے محمد پچھے کھلیاں جماعتاں
جھوک میرے مولا والی کئی کو دور اے۔

بہریاں چبولے: پھلاں دی ڈالی بھوچھن اڑیا رانجھن کدوں چھڑایا
..... جس رانجھن دا مان کریندی آل اوہ تے پتر پرایا شاوا مینڈا رانجھا
وسدا ہو اکھیاں دے نیڑے

دو اکھیاں نہ لا مینڈے ماہی دو چشمیں نہ لائیں وے میں جے تینوں
ہوڑیا توں شرپنڈی نہ جائیں وے شرپنڈی دیاں رانیاں ماہیا
رکھن من پرچائی وے من پرچیں اپنا ماہیا آویں پلہ چھڑائی وے
..... دو اکھیاں نہ لا مینڈے

ڈھولا: ایہہ لی نظم وی ہوندی اے جیوں انگریز دے خلاف 1857ء وچ
لڑن والے ساہیوال دے احمد خان کھل دا ڈھولا اے تے گیت دی اک شکل
وی ہوندی اے۔

وگدی اے راوی ماہی وے وچ دو پھل کالے ڈھولا

ہک پھل منگیا ماہی وے سارا باگ حوالے ڈھولا

دوجی شکل: الف اللہ نوں کراں یاد ہمیشاں مینوں آسرے ہن مولا پاک دے

اوہ کون مٹاندا جیہڑے لکھے نیں روز میثاق دے
نبی محمد پیدا کیتا جس بھارے چائے مخلوقات دے

ساریاں گلاں چھڑ فقیرا دل توں اٹھے شوق فراق دے

تہجی شکل:

کال بیلندی نارد اٹھیا اے پڑھ کے بانی
راوی دے من راٹھ بہندے لا پکھریاں گلاں کردے مونہ

زبانی

لاٹ برکلی آکھے رائے احمد دیویں گھوڑیاں تیری لندنوں لکھ لیاوساں نیک نامی
رائے احمد آکھے رناں، بھونئیں تے گھوڑیاں ونڈ کسے نہ دتیاں ہوندیاں

بُت دے وچ ساہ سلامی

انج ای ناچ دے گیت گدھا، سہی، بولیاں، بھنگڑا، کھڑ، ککلی، دھریس،
ٹپا، جلمھی، لڈی رسماں دے گیت منگنی، گنڈھ، جگراتے، گھوڑیاں، سہاگ،
سرے، سٹھنیاں، ڈولی دے گیت ہوندے نیں، فیر پیر مرشد دے گیت جیویں
شہباز قلندر دا گیت

..... لال مینڈھی پت رکھیو بھلا جھولے لالن، سندرھڑی دا

چار چراغ ترے بلن ہمیشہ پنجواں میں بالن آئی بھلا جھولے لالن
گھڑی گھڑی تیدی نوبت وجدی نال و بجے گھڑیاں بھلا جھولے لالن

نکدی ایسہ پئی پنجاب اندر وکھ وکھ تھاواں تے وکھ وکھ بولیاں دے
لوک ادب دا شمار ای نہیں، لوک گیتاں لوک واراں، لوک تھیاں، تے لوک
کہانیاں دا خزانہ اے جیہڑا تھاں تھاں کھلایا ہویا اے کہانی سنان توں
پسلاں مڈھ انج بھدا اے:

واہ واہ اے اللہ بادشاہ اے کانڈاں دی بیڑی اے کبوتر
ملاح اے حلوے دی کھبن اے سیویاں دا گھاہ اے چور بھجے
ویندے نیں حافظ کجے ویندے نیں حکم اے خدا دا حکم اے
نبی دا کرنا پاک پرودگار دا ستیاں دی خیر اے جاگدیاں دا بھلا
راہ بلی مسافراں دوہاں دا بھلا.

وارہ دُ لے بھٹی دی وار وچوں ”جنگ ہون ڈیہا اے“ تلواراں کھرک
رہیاں نیں، گولیاں وس رہیاں نیں مینہ ہار کئی گھوڑے کئی کاٹھیاں، کئی
جوان ڈگ ڈگ پیندے۔ ایسے نوں راٹھ مغلاں دی موت بن کے رن وچ
دھاوندا اے.

چڑھ پیا دُلا سورما رب دا ناؤں دھیا
دُ لے گھوڑی بھجائی زور نال وچ جنگ دے وڑیا آ

دُلے واہی تلواریجے ہتھ نال دتیاں دلاں وچ کلریاں پا

آوندی گھوڑی دُلے دی ویکھ کے مرزے نے ہاتھی دتا

بٹھا

بھج کے لدھی دے پیریں بہہ گیا دُلے دا بن گیا دھرم

بھرا

دُلا: دُلا بھٹی ○ مرزا، مغل کمانڈر مرزا نظام دین، لدھی: دُلے بھٹی دی ماں)

پنجابی ادب وچ ایہو جیسیاں سینکڑے واراں ہن، کجھ پچھیاں کجھ ان پچھیاں، کجھ ریکارڈ ہونیاں کجھ نہیں ہونیاں پر جو ہونیاں اوہ پنجابی ادب دا بڑا انملا خزانہ ہن۔

ہُن اسیں چھپے ہوئے تے مَنے پر مَنے شاعراں تے لکھاریاں دے ادب دی گل لکھنے آں پر ایس توں وی پہلاں ادب دی ونڈ موجب دو اک گلاں۔
ادب وچ اک شاعری ہوندى اے تے اک نثر..... شاعری دیاں وی کئی ونڈاں ہوندىاں نیں تے نثر دیاں وی۔ پہلاں اسیں کجھ اشارہ کر آئے ہاں پر ہُن اساں شاعری تے نثر دی ونڈ دی پچھان کردے چلیے۔

دوہڑا: ایہہ عام کر کے دو مصرعیاں دا ہوندا اے۔ کدھرے کدھرے چونہ مصرعیاں دا وی ہوندا اے پنجابی دے سبھ توں وڈے تے پہلے شاعر بابا فرید شکر گنج ہوراں دوہڑے ای آکھے نیں تے دو دو مصرعیاں دا اک دوہڑا اے۔

رُکھی سُکھی کھاء کے ٹھنڈا پانی پی
فریدا دیکھ پرانی چوپڑی نہ ترساویں جی

ڈیوڑھ: دوہڑے دی شکل دا ہوندا اے پر ہر مصرعے دے اخیرتے اک ادھا
مصرع وکھ آؤندا اے ہاشم شاہ دا اک ڈیوڑھ:

سُن فریادِ اسال دی سائیں صورت یار وکھائیں خواہ دوزخ پائیں
ہاشمِ صدق سوہنی نوں آکھے موئی ات ول جائیں لاج نہ لائیں

سی حرفی: ”الف“ توں لے ”ے“ تائیں ہر حرف نال اک چوہیتہ یا قطعہ
ایس نظم دا مضمون عام کر کے اک ہوندا اے۔ ایہدا نال چوتیسویں وی رہیا
اے سلطان باہو دی سی حرفی دا اک بند:

چ: چڑھ چنل توں کر رُشائی ذکر کریندے تارے ہو

گلیاں دے وچ پھرن نماں لعل دے ونجارے ہو

شالا مسافر کوئی نہ تھیوے گلہ جنھاں تھیں بھارے ہو

تاڑی مار اڈا نہ باہو اسیں آپی اڈن ہارے ہو

کافی: گیت دے نیزے دا اک روپ کافی سندھی زبان وچ وی بڑی لکھی گئی

اے پر پنجاب اندر کافی سبھ توں پہلاں لکھی گئی پہلے سکھاں دے گورو نانک
تے پھیر لہور دے شاہ حسین کافی لکھن والے پہلے شاعر نیں خواجہ فرید
دی کافی دا ٹکڑا

کیا حال سناواں دل دا کوئی محرم راز نہ ملدا
دل یار کیتے کرلاوے تڑپھاوے تے غم کھاوے
ڈکھ پاوے سول نبھاوے ایہو طور تیدے بے دل دا
کیا حال سناواں دل دا کوئی محرم راز نہ ملدا

قصہ یاں مثنوی: کسے اک قصے بارے لی نظم جیہڑی پوری کتاب بن جاندی
اے۔ جیویں وارث شاہ دی ”ہیر“۔ میاں محمد بخش دی ”سیف الملوک“۔ پیلو
دی ”مرزا صاحبان“۔ ہاشم شاہ دی ”سسی پنوں“ تے مولوی غلام رسول دی
”یوسف زلیخا“۔

جنگ نامہ: پنجابی وچ کربلا دی ہوئی بارے لمیاں نظماں لکھیاں گئیاں نیں
ایہناں دا ناں ”جنگ نامہ“ رکھیا گیا۔ جنگ نامے لکھن وچ شاہجہان ’مقبل‘
حامد شاہ عباسی، حافظ برخوردار، گھسیٹا کاہی تے ہور بڑے شاعر ہوئے نیں۔

وار: لوک ادب وچ وی وار دا ذکر آیا اے۔ وار کسے جنگ بارے کسے جنگ
دے بہادر بارے اک لی نظم ہوندی اے۔ جیویں ’دلا بھٹی دی وار‘ مظفر دی
’وار‘ نادر شاہ دی وار جیہڑی نجات دی وار وی آکھدے نیں ’شاہ محمد دی وار‘

جو انگریزاں تے سکھاں دی جنگ بارے ہے۔ چٹھیاں دی وار جو سکھاں تے
چٹھیاں دی لڑائی بارے اے۔ بعض علاقیاں وچ وارانوں ڈھولا دے ڈھنگ
وی آکھیا گیا اے۔

گلزار: پیغمبراں تے اولیادوں دی حیاتی تے دوجا حال اک لمی نظم وچ کہن
نوں گلزار آکھدے نیں۔ محمد مسلم، مولوی غلام رسول تے مولوی عبدالستار
دیاں گلزاراں مشہور نیں۔

فارسی تے اردو وچوں مرثیہ، نوحہ، مسدس، مخمس، غزل، رباعی وغیرہ
وی پنجابی وچ آئیاں۔ مدح نامے، نور نامے، اشتر نامے، چوہڑی نامے، جوگی
نامے، فقر نامے، چرخے نامے تے جندڑی وی لمیاں نظماں دے وکھ وکھ
ڈھب نیں۔

باراں ماہ، ست وارے تے اٹھوارے وی لمی نظم دی صورت وچ لکھے
جاندے نیں۔ باراں ماہ وچ سال دے باراں مہینیاں دا حال احوال ستوارے
تے اٹھوارے وچ ہفتے دے دیہاڑیاں نوں متھ کے شعر آکھے جاندے نیں۔
گنڈھاں وی رنج ای اک نظم اے جو سالگرہ یاں جنم دیہاڑے دے حوالے
نال لکھی جاندی اے بلھے شاہ۔ فرد فقیر ہوراں ایس روپ وچ شعر آکھے
نیں۔

ایسہ سن شاعری دیاں وکھ وکھ شکلاں۔ نثر اندر وی ادب دے وکھ وکھ
روپ ہوندے نیں جیویں کہانی یاں افسانہ، ناول، ڈراما، انشائیہ، سفرنامہ تے
پرکھ پرچول دے مضمون، نثر دا کم پنجابی اندر ڈھیر پچھوں شروع ہویا ایس کر
کے ایسہ خزانہ پنجابی، خاص کر پاکستانی پنجاب دی پنجابی وچ کوئی بہتا نہیں،

لکھن نوں تاں پاکستان بنن توں پہلاں دی نثر لکھی جاندی سی، پر اوس زمانے
 بہت کم سکھاں کیتا تے اوہ ساڈے رسم الخط وچ گھٹ اے پنجابی دے دوجے
 رسم الخط گر لکھی وچ بہت اے، پاکستان بنن مگروں پاکستان اندر جو نثر لکھی جان
 لگی ہُن اوہدے وچ چنگا بھلا وادھا ہو گیا اے۔ تے چنگیاں کتاباں وی چھپن
 لگ پیاں نیں پر ایہناں دا ذکر اپنی تھاں اتے ہووے گا۔ ہُن پنجابی ادب
 دے مڈھ قدیم توں گل شروع ہوندی اے۔



سوچ فکر تے پہلا دور

اصل گل تے ایسہ وے پئی سوچ وچاردی کچھوں پنجابی وچ شعر لکھن والیاں کول کیہ ورثہ سی۔ ایسہ دھرتی جیہدا ناں پنجاب اے ایہدے اتے جے کر حاکم ون ون دے رہے تے اتھتھے سوچاں خیالاں تے اوہناں دے مالک وی تاں ون ون دے ہوئے چاہیدے نیں تے ہے وی سن۔ ایس لئی پنجابی ادب دے پہلے دور وچ جو فکری سرمایہ ہے وے اوہدا ویروا ضروری ہے۔ ایسہ گل منی ہوئی اے پئی دراوڑاں توں پہلاں اتھتھے آسٹریلیائی حبشی وسدے سن۔ سید علی عباس جلال پوری دے بقول ”ہندوستان تے پاکستان دے خانہ بدوش قبیلے بواریا، گکڑے، کلے، اوڈ، کنجر، ڈوم، نٹ، قیا، سانسی، چڑی ماروی آسٹریلیائی حبشی نسل دیاں لگراں نیں۔ بحیرہ روم دی نسل دے قبیلے 2900 ق م دے نیڑے تریڑے درہ بولان راہیں سندھ دی وادی وچ داخل ہوئے اوہ آسٹریلیائی حبشی نسل وچ گھل مل گئے جس توں دراوڑی نسل نے جنم لیا۔ پہلی گل ایسہ کہ ایسہ وسوں مادری وسوں سی Matriarchal زمین دی زرخیزی اک قسم داندھب سی ایس لئی دھرتی ماں نوں دیوی بنا کے پوجن دا

کاروبار ہويا۔ ادب، موسیقی، مذہب، اخلاق، رہتل، سبھ کچھ ایتھوں ای بھٹیا۔
 مند ریاں عبادت گاہواں بنیاں۔ دیوداسیاں تے لنگ دی پوجا داکم ہوندا۔ بندے
 دے بُت وچ روح منی جاندی جیہڑی مرن مگروں پکھیرواں ڈنگراں تے رکھاں
 وچ چلی جاندی ایس کارن ایہہ شیواں پاک مُقدس سمجھیاں جاندیاں عبادت
 ویلے نہجن گاؤن وی ہوندا سی۔ ”وحدت الوجود تے پنجابی شاعری“ وچ جلال
 پوری صاحب لکھدے نیں ”دراوڑی عملی تے حقیقت پسند قسم دے لوک
 سن جیہناں دا مذہب لنگ پوجا، ناگ پوجا، رُکھاں دریاواں دی پوجا تے بد
 روحاں نوں راضی رکھن تیکر محدود سی“ وسوں وچ واڑے (طبقے) نہیں سن
 بنے ہوئے۔ جدوں آریہ آئے تے ڈھیر چڑایہناں نال لڑدے بھڑدے رہے
 اوہناں دراوڑاں نوں سبھ توں تھلواں درجہ دین واسطے وسوں نوں چار واڑیاں
 وچ ونڈ دتا تے ایہنوں ربی تقسیم آکھیا۔ پر آریہ کول نہ تے کوئی خاص مذہبی
 نظام سی تے نہ ای زبان ایس کارن آریہ زمانے وچ وی دراوڑی زبان تے
 دراوڑی مذہب دے روپ نوں چولے وچ آریاواں یا ہندوواں دے اپنے
 بن گئے۔ اگ نوں مقدس مندے، اوہدی عبادت کردے۔ سورج پوجا کردے
 تے سوم دارس پندے۔ وسوں مادری توں پدری Patriarchal ہو گئی سی۔
 مہا بھارت تے رامائن وچ بے شمار دراوڑی کہانیاں اکٹھیاں نیں اوآگون
 سنسار چکرتے کرم دے نظریے وی دراوڑی نیں۔ دراوڑاں بعد انج ہويا کہ
 ہندوواں دا اک واڑا مذہبی طبقہ بن گیا۔ ایس طبقے دے خلاف بغاوت ہوئی۔
 بغاوت کرن والے چار واک اکھواندے نیں ایہناں بارے دسیا گیا اے کہ
 اوہ مادہ پرست نیں چارے ویداں توں مُنکر تے ایہناں دا کہناں کہ ایہہ وید
 پروہتاں لوکاں نوں ٹھکن واسطے لکھے نیں۔ پوجا پاٹھ، یگ، ہوون شرادھ دیاں

رہاں اپنے ڈھڈھ بھرن لئی گھڑ لیاں نیں۔ لو بھی پنڈت، پروہت تے پانڈے
 دھرم دے نال اتے لوکائی نوں تھک لاوندے پھردے نیں۔ بندہ اتفاق نال
 ایس دنیا وچ آجاندا اے او آگون یاں سنسار چکر سبھ کوڑاے موت دے نال
 ای آدمی مٹی وچ مل کے مٹی ہو جاندا اے۔“

مہاتما بدھ ایسے سے سامنے آیا اوہدے اتے وی چار واکاں دا اثر سی
 تے ہندواں نے بے چار واکاں نوں منکر تے کافر آکھیا اے اوتھے ای بدھ
 نوں وی ناستک ای آکھیا ہے۔ جلال پوری اولڈن برگ دے حوالے نال
 لکھدے نیں ”برہمن دے خیال وچ ہر قسم دیاں تبدیلیاں دا انحصار وجود
 اتے ہے پر بدھ مت وچ ظاہری وجود بدلایاں ہو یاں حالتاں اتے منحصر ہے“
 مہاتما بدھ اک تاں دیوتاواں تے مذہبی رسماں یاں عبادتاں تے براہمنیاں نوں
 رد کر دتا دوجا جو طبقہ واری ونڈ ہندوواں پائی اوہدی مخالفت کیتی، تہی انسان
 دی پیدائش نوں اتفاقی ٹریجڈی آکھیا۔ مطلب زندگی سراسر دکھ اے تے ایسہ
 دکھ ایسے صورت تک سکدا اے پئی بندہ سدھراں تے تانگھاں نوں پننگن
 ای نہ دیوے۔ اوہ جیون وچ اک خاص قسم دے آئیڈیل اخلاق دا قائل اے۔
 فیر مہاتما بدھ دا سر بندھ آریاواں نال نہیں سی اوہ ستھین یاں شک وچوں سن
 فیر بدھ مت نوں اگانہ ودھاون واسطے اشوک ورگے بادشاہ مل گئے۔ ایس
 پاروں اک تاں بدھ مت نوں تھاہر سندھ وادی وچ ملی گنگا جمناتوں نکالا مل
 گیا پر اخیر سندھ وادی وچوں وی بدھ مت نوں کڈھ دتا گیا۔ بدھ مت تے
 ہندو مت دے ایس ویکرے وچ دوویں اک دوجے توں متاثر ہوندے تے اوہ
 دھرتی وی جتھے پنجابی شعر ادب پیدا ہو رہیا سی یاں ہو یا سی۔ جلال پوری
 صاحب دے بقول ”ادبیات وچ جاتک کہانیاں بدھاں توں یادگار ہن۔ ایسہ

کہانیاں دُنیا بھر دے ادب وچ شامل ہو گئیاں۔ الف لیلہ، کتھا سرت ساگر، کرتک دمنک، تے اسپ دیاں کہانیاں وچ بے شمار جاتک کہانیاں دا کھوج کڈھیا جا سکدا اے۔ کرتک دمنک نوں نوشیرواں دا اک وزیر ہرزویہ ہندوستان وچوں ایران لے گیا تے پہلوی زبان وچ اوس دا ترجمہ کیتا بعد وچ ابن المقفع نے کلیلہ ودمنہ دے سرتانویں نال عربی وچ لکھیا۔

مہاتما بدھ دے ویہار جیویں لوکائی دی سوچ تے فکر نوں متاثر کیتا یاں بدلایا اوہدے وچ اک گل سدھی اے پئی بندہ بس دنیا اتے آگیا اے تے اوہنوں بنا کسی طمع یاں ریبھ دے اک آئیڈیل جیون گزارنا چاہیدا اے یعنی رویہ مادہ پرستانہ نہیں بھانویں مہاتما بدھ نہ خدا نوں نہ دوجی دنیا نوں منددا اے پنجاب تے پنجابی ادب ایہہ آئیڈیل ازم ہمیشہ نال نال رکھیا اے۔

بدھ مت اثر توں وکھ سندھ وادی اتے اک پاسے ایران تے دوجے پاسے یونان دے مذہب یاں فلسفے دا اثر ہویا۔ یعنی ہندو مت وچ جو دراوڑی ملاپ سی فیرا ایہدے وچ بدھ مت دا رلا پیا تے آگے آکے اسلام تے صوفی مت دے اثر توں پہلاں ایرانی تے یونانی اثر وی گنھیا گیا۔ انج ایہہ بہت سارے مت اک دوجے نال ملدے تے اک دوجے نوں دھکدے ایس دھرتی اتے نت نویں روپ دھاردے رہے۔ ہندو مت واسطے بدھ مت نال صلح مشکل سی، دراوڑی مذہب تے دراوڑی لوکاں نال اوہناں دا رویہ اتوں مسلماناں دے آون تے اک خاص فلسفہ یاں عمل نال لے کے آون پاروں ہندو مت دی تیز کاٹ بدلی گئی، شکر تے رامنچ تے ویدانتی نظریے آگے آئے۔ شکر مطابق خیر تے شر دا فرق مٹ جاندا اے کیوں جو ایہہ دوویں ساڈی نظر دا دھوکھا نہیں ایہہ خیال کجھ کجھ بدھ مت نال ملدا سی پر رامنچ ایس توں

اگے جاندا اے۔ اوہ ”بندے نوں فاعل مختار کہندا اے جیہڑا نیکی تے بدی دے فرق نوں نکھیر سکدا اے تے نیکی دی راہ اتے چل کے نجات پا سکدا اے اوس نے شکر دی احدیت دی جائی وحدانیت دا درس دتا۔ ایسہ جگ نظراں دا دھوکھا نہیں ایس نوں ایشور نے اپنی قدرت نال پیدا کیتا سی تے بندے نوں اختیار دتا سی کہ اوہ نیکی کرے یاں بدی دی راہ اتے چلے ”وحدت الوجود تے پنجابی شاعری“ علی عباس جلال پوری 76

ایسھوں ای بھگتی لہر شروع ہوندى اے۔ کہیا جاندا اے تے مٹیا وی جاندا اے پئی بھگت شاعراں نوں اک تاں اسلام وچ خدا دے تصور، دوجے انسانی وسوں وچ برابری تے مساوات، رسم رسوم نوں زیادہ حیثیت نہ دیون تے خاص اخلاقیات والا کم چنگا لگا سی۔ جلال پوری ہوراں ڈاکٹر تارا چند دی کتاب Influence of Islam on Indian Culture وچوں ایسہ تہ کڈھیا اے۔

سو پورے پنجابی ادب تے ادبیاں دا فکری ورثہ ایہو ہے جو آسٹریلیائی حبشی نسل توں شروع ہو کے دراوڑی، ہندو یاں آریائی، شک، ایرانی، یونانی، اسلامی اثراں بیٹھ پلایا ودھیا تے روپ بدلدا رہیا۔ پنجابی ادب دے پہلا دور دا فکری پچھوکڑ ایہو ہے تے ایسے فکر نوں لے کے پنجابی شاعر اگے چلے نیں جیہناں وچوں بُتیاں دا تعلق ”تبلیغ“ نال اے۔ ایسہ بھانویں ناتھ شاعر ہوون یاں اسماعیلی صوفی، بابا فرید ہوون یاں بابا نانک، شاعر تے صوفی امیر خسرو ہوون یاں کوئی ہور، ایہناں دے ساہمنے دنیا نوں ویکھن دا ایہو ڈھنگ سی۔

پنجابی ایس علاقے دی بڑی ای پرانی زبان اے پر ایہدے لکھے ادب دا زمانہ بابا فرید دے سہ توں شروع ہوندا اے جو بارھویں صدی عیسوی وچ

ہوئے تے ایسہ اکبر بادشاہ تے آ کے نکدا اے، دوجا دور اکبر بادشاہ دے سے
دے شاعر شاہ حسین توں شروع ہو کے سکھاں دے زمانے تائیں سمجھو، تیجا
سکھاں انگریزاں دے زمانے توں پاکستان بنن تائیں تے چوتھا دور 1947ء
توں اج تائیں۔

بابا فرید توں پہلاں ناتھ جوگیاں تے دوجے مسلماناں صوفیاں پنجابی
زبان نوں اپنی گل لوکاں تائیں اپڑان واسطے ورتیا، ایسہ شاعری اوہناں دے
فکر، خیال تے جذبے نال بھری ہوئی اے۔ ایسے زمانے وچ امیر خسرو تے
مسعود سعد مسلمان وی جیہناں پنجابی وچ لکھیا پر اوہناں دیاں لکھتاں گواچ
گئیاں۔ ناتھان وچوں گرو چرپٹ ناتھ (890 - 990ء) دا اک شعراے۔
سُن سکھ وندا، سُن پت وندا اس جگ میں کیسے رہنا

اکھیں ویکھنا، کنیں سننا، مکھ سوں کجھ نہ کہنا
پورن بھگت، راجا رسالو دا بھرا سی، اوہدا زمانہ 910 - 1010ء دیا
جاندا اے۔ پورن بھگت بارے بعد دے پنجابی شاعراں دے بنائے بڑے قصے
نیں پر پورن بھگت نوں وی شاعر مینا جاندا اے اوہناں دے شعراں ج نہیں۔
درویش سوای جو درد پچھانے قدرت ویکھ رہیا حیرانے
ایسے سے ملتان وچ اسماعیلی پیراں دا دور رہیا۔ کہیا جاندا پئی ایہناں
وی اتھتھے دی زبان یعنی پنجابی راہیں لوکاں نوں علم گیان تے فکر دتا۔ شاہ
شمس سبزواری (1165 - 1276ء) بابا فرید دے سے دے ای نہیں۔
اوہناں دا کلام اے۔

اے سو بھاگا ایس دنیا میں کیا گھن آویں

کیا گھن ویسی نال سو بھاگا
 اے سو بھاگا ناگلوں توں آیوں ناگلوں توں ویسوں
 کجھ نہ نہی نال سو بھاگا۔

اے سو بھاگا رل بھراواں تینوں ودعیا کیتا
 ہوئے رب دے حوالے سو بھاگا

اج پنجابی دا سبھ توں پہلا موڈھی تے وڈا شاعر پاک پتن دے بابا فرید
 شکر گنج (1188-1280ء) نوں میا جاندا اے تے ایہہ پہلا دور اوہناں
 دے نال اتے ای متھیا جاندا اے۔ بابا فرید دا خاندان کابل توں شہاب الدین
 غوری دے زمانے پہلے قصور وچ تے فیر خانیوال دے لاگے اک پنڈ کھوتوال
 وچ آیا۔ بابا فرید ملتان وچ پڑھیا اتھتھے ای اوہناں دی ملاقات خواجہ قطب
 الدین بختیار کاکی نال ہوئی۔ بابا فرید نے دلی، قندھار، بغداد تائیں جا کے علم
 حاصل کیتا۔ اوہناں دی ملاقات اوس زمانے وچ وڈے وڈے عالماں تے
 صوفیاں نال ہوئی ایہناں وچ شیخ شہاب الدین سروردی، فرید الدین عطار،
 بہاؤ الدین ذکریا ملتانی وی شامل سن۔ آپ نے مکہ شریف حاضری دتی مڑ دلی
 آگئے پر دلی دے سرکاری مولوی صاحب تے فیر بادشاہ نال فرق پے گیا تے اوہ
 پاک پتن وچ آ بیٹھے۔ اتھتھے ای اوہناں تعلیم دینی شروع کیتی۔ دلی والے
 خواجہ نظام الدین اولیا تے کلیر شریف والے علی احمد آپ دے شاگرداں
 وچوں سن، بابا فرید شکر گنج دے دوہڑے پنجابی زبانی دا پہلا وڈا ادب سمجھے
 جاندے نیں۔

فرید اے توں عقل لطیف کالے لکھ نہ لکھ

اپنے گریوان میں سر نیواں کر دیکھ
 فریدا جوتیں مارن 'کیاں' تنہاں نہ ماریں گھم
 اپنے گھر جائے پیر تنہاں دے چم
 دیکھ فریدا جو تھیا داڑھی ہوئی بھور
 آگوں نیڑا آیا پچھا رہیا دور
 فریدا خاک نہ نندیئے خاکو جیڈ نہ کو
 جیوندیاں پیراں تھلے، مویاں اُپر ہو
 فریدا گلئیں چکڑ، دور گھر، نال پیارے نیڈ
 چلاں تاں بھجے کملی رہاں تاں ٹٹے نیڈ
 فریدا روٹی میری کاٹھ دی، لاون میری 'مُحکمہ'
 جنہاں کھادی چوپڑی گھنے سہن گے دُکھ
 رُکھی سسکھی کھا کے ٹھنڈا پانی پی
 فریدا دیکھ پرائی چوپڑی نہ ترساویں جی
 فریدا کالے مینڈے کپڑے کالا مینڈا ویس
 گناہیں بھرا میں پھراں لوک کہن درویش
 فریدا بے نمازا کتیا ایسہ نہ بھلی ریت
 کبھی چل نہ آیا پنجے وقت میت
 اُٹھ فریدا وضو ساج صبح نماز گزار
 جو سر سائیں نہ نیویں، سو سر کپ اتار
 فریدا میں جانیا دُکھ مجھ کوں، دُکھ سہائے جگ
 اُپے چڑھ کے دیکھیا تاں گھر گھر ایہا اگ

کوک فریدا کوک توں، جیویں راکھا جوار
 جب لگ ٹانڈا نہ گرے تب لگ کوک پکار
 فریدا کرن حکومت دنی دی حاکم ناؤں دھرن
 اگے دھول پیادیاں پچھے کوٹ چلن
 چڑھ چلن سکھ دا منی اپر چور جھلن
 بیج وچھاوَن پاہرو، جتھے جا سون
 تنہاں جنہاں دیاں ڈھیریاں دوروں ہییاں دس

امیر خسرو (1252 - 1325ء) بابا فرید دے شاگرد تے داماد خواجہ
 نظام الدین اولیا دے مرید سن، آپ وی ملتان تے سامانہ (انبالے دے
 نیڑے) رہ چکے سن، کہندے نیں کہ امیر خسرو غازی الملک تغلق شاہ تے نصیر
 الدین تغلق دی لڑائی بارے اک وار پنجابی وچ لکھی پر اوہ وار اے تیک
 لکھی نہیں۔ امیر خسرو اپنے زمانے دے پنجاب دیاں کجھ بھارتاں ریکارڈ
 کیتیاں ہوئیاں نیں اوہ ساڈے تیک اپڑیاں ہن تے اوہناں توں اندازہ ہوندا
 اے پئی اوس زمانے دی (ست اٹھ سو ورھے پہلاں) پنجابی تے اج دی پنجابی
 وچ کوئی وی فرق نہیں۔ خیر امیر خسرو بہتا ویلا ملتان وچ رہے ایس پاروں
 اوس سے وچ اوہناں او تھوں دیاں بھارتاں ای ریکارڈ کیتیاں، پنجابی دے
 اک وڈے پارکھ ڈاکٹر موہن سنگھ لکھدے ہن ”خسرو دے ویلے ملتان تے
 لاہوری دو دکھ بولیاں سن پنجابی دیاں جیویں اج کل ہن ملتان تے فارسی
 سنسکرت دا اثر زیادہ ہے تے کجھ آوازاں کرڑیاں زیادہ ورتیندیاں ہن کجھ
 دسی لفظ وادھو ہن پر پوٹھوہار وچ (جہلم راولپنڈی دیاں ضلعیاں وچ) اوہ زبان
 چالو ہے جیہڑی ملتان تے لاہوری دے وچکارلی، دوہاں دی ملونت شکل ہے۔

کیونکہ ایس علاقے وچ ہور وی زیادہ گنتی وچ قوماں تے بولیاں دامیل ہوندا رہیا۔۔۔۔۔ امیر خسرو دیاں کٹھیاں کیتیاں بجھارتاں ویکھو۔

1- چار تھم چلدے جان، دو دیوے بلدے جان، دو چکھے جھلدے جان، اگے بھومیاسپ لیٹدا جائے۔ (ہاتھی)

2- چار پتر میرے اکھنے مکھنے، چار پتر میرے مٹی چکھنے دو پتر میرے کھلے منارے، دو پتر وچ لشکر تارے اک دھی وچ کھیاں مارے۔ (مجھ)

3- کالو والیاں مجھ چھپائی۔ اکھو والیاں کڈھ وکھائی۔ بٹبو والیاں نپ وکھائی، نہوں والیاں کوہ وکھائی (جوں)

4- دو کبوتر جوڑو جوڑی کھنڈ اوہناں دے کالے، چال اوہناں دی اتنی مٹکی رب اوہناں نوں پالے (اکھیاں)

5- پاروں آیا بابا لشکری، جاندا جاندا کر گیا مشکری (ڈیمو)

6- آلہ بھریا کوڈیاں وچ تو تک نچے (دند تے جیسہ)

بابا نانک (1469 -- 1538ء) بابا نانک سکھ پنٹھ دے آگویاں پیغمبر

سن ننکانہ صاحب (پاک پنجاب) دے لاگوں پنڈ تلونڈی رائے بھوئے وچ ہندوواں دے گھر جمے، رواج مطابق مڈھلی تعلیم میت وچ لئی، واہی بیجی وی کیتی تے ونج وی کیتا پر ”سچے سودے“ پاروں امہ کوئی وی کم نہ کر سکے سلطان پور لودھی (مشرقی پنجاب) اپنی بھین کول چلے گئے۔ سوچ وچار کیتا، مسلماناں دیاں پاک تھانواں دی سیر کردیاں مکے تک ہو آئے تے فیرانج ای ہندوواں دے استھاناں اتے گئے۔ بابا فرید دی درگاہ دے پیر ابراہیم فرید ثانی نال وی دوستی کیتی۔ بابا فرید شکر گنج دے بڑے منن والے سن ایسے کر کے

سکھاں دی مذہبی کتاب ”گرنتھ صاحب“ وچ ای بابا فرید دے دوہے محفوظ ہوئے، ایسے گرنتھ صاحب وچ سکھاں دے دوہے گوروں دا وی کلام اے۔ بابا نانک بارے سیرت دیاں کتاباں ”جنم ساکھی“ دے نال توں لکھیاں گئیاں۔ ایہناں اندر نثر وی ہے تے نظم وی، نثر دا نمونہ مگروں آوے گا ایس ویلے بابا نانک دے کجھ بیت دیکھو۔

مر میت صدق مٹے حق حلال قرآن
 صوم سنت سیل روزہ ہوئے مسلمان
 چارے کھونڈاں ڈھونڈیاں کو نہیں مینڈا
 جے تہہ بھاوے صاحباً تو میں ہوں تینڈا
 گورتے در گھر جائیے سو جائے بنجھانے
 نانک نام نہ دوسرے ساچے من مانے
 من ہالی کرسانی کرنی شرم پانی تن کھیت
 نام بیج سنتو کھ سہاگہ رکھ غریبی ویس

ننکانہ صاحب دا علاقہ اج وی بھرویں لہندی پنجابی دا علاقہ اے تے بابا نانک ویلے دی ہوندا سی، ایس کر کے بابے ہوراں دی زبان لہندی ہوئی چاہیدی اے پر گرنتھ صاحب تے فیر جنم ساکھیاں مشرقی پنجاب دے پواہی والے علاقے وچ لکھیاں گئیاں ایس کر کے سارا لہجہ اودھرا ہے، دوہے ایسہ مذہبی کتاباں ہن تے ایہناں اتے ہندو مذہب دی چھاپ ڈونگھی ہے، پر باہروں باہروں، اندروں سکھ مذہب اک اللہ نوں مندا اے تے بتاں نوں

نہیں پوجدا ایس کر کے ایسہ اسلام دے نیڑے ہے۔

دمودردہ بابا نانک دے کجھ چر مگروں جھنگ دا دمودر گذریا اے اوس
پہلی واری ہیرا نچھے دا قصہ پنجابی وچ لکھیا تے اج وی اوہدی ہیر دی ادبی
وڈیائی نوں سبھ مندے ہن۔ بیتاں دی ونگی:

ہیرے دھیرے ماری سرواہی سر نورے دے شی
آئی راس نہ گئی گھساویں دھرتی رت ورتی
ادھا دھڑ ہتے وچ پھاتا ادھا ڈھٹھا دھرتی
اکھ دمودر کیکن دے جیوں دھوبی ستھن گھتی

پچھلے دور وچ اسیں بھگتی لہر دا ذکر ضرور کیتا سی تے نال ای اوس سے
دے اخیر لے حصے وچ ایس لہر دے پنجابی روپ ول وی اشارہ کیتا سی۔ ایسہ
زمانہ تاریخی تے سیاسی اعتبار نال پریشان کرن والا سی، مسلمان بھاویں پکیاں
پاکے بہہ گئے سن پر اوہناں نوں وی دلی وچ کوئی پکا پیڑا یقین نہیں سی ملیا،
ہندو بھانویں ایڈے نکلے نہیں سن پئی اوہ مسلماناں نوں پٹ سٹن پر لہندے
ولوں مسلماناں دیاں ساریاں یلغاراں بہتیاں خطرے والیاں سن۔ مسلماناں
دے حساب نال ٹھک دا کم صرف اکو ہویا سی کہ سندھ وادی وچ مسلماناں دی
حکومت پاروں گھٹ تے صوفیاں پاروں زیادہ آبادی دا وتر (بیلنس) بدل گیا۔
مسلماناں دی گنتی وی بہتی ہو گئی تے نویں خیالات، ذات پات دے خاتمے
مساوات یا برابری پاروں ہندوواں اندر اک ضمیر دا بحران ضرور پیدا ہویا اوہو
جیہا جیہڑ چارواکاں یاں مہاتما بدھ دے ہتھوں پیدا ہویا سی اتے سارے
ہندوستان دے ہندوواں دے وس دی گل نہیں سی پئی مسلمان حاکماں نوں

چک کے باہر سٹ دیون تے نہ ای اوہ مسلماناں دے نوں خیال فکر دی لہر
 نوں روک سکدے سن۔ مسلماناں حکومت دے نظام اندر وی جو تبدیلی آئی
 اوس پہلے بے ہوئے نظام نوں دھکالایا۔

مسلماناں دے صوفی سنتاں تے مسلمان حاکماں وچکار اک فرق ضرور
 پیدا ہو گیا سی ایس لئی مسلمان حاکماں مذہبی عالماں دا اک خاص فرقہ پیدا کر
 لیا۔ ایہہ شریعت تے عمل کراون والا طبقہ اکھواندا سی تے عام طور تے دین
 دی تشریح یا شریعت دیاں اوہو گلاں کردا سی جو حاکماں نوں منظور ہوندیاں
 سن، ایہناں اک طریقے نال اسلام نوں حاکماں دا غلام بنا دتا، جیویں کہ اسلام
 کر بلا دی ٹریجڈی دے آس پاس ایہہ حاکماں دا غلام ہو گیا سی۔ اقبال اینویں
 نہیں آکھیا اسلام دا تجربہ صرف پہلے 35 سالاں وچ ہو یا بعد وچ ایہہ توسیع
 پسندی دا شکار ہو گیا اے۔ علامہ اقبال نے اپنے مدراس لیکچراں وچ ایس
 اسلام نوں عرب سامراج Imperialism دے ٹھپے والا اسلام آکھیا اے۔
 ایس اسلام دے وراث حاکم تے شریعت دے عالم بن گئے تے اصل اسلام یا
 علامہ اقبال دے بقول پہلے ترمیم تہیتی ورہیاں والے اسلام دے وارث
 صوفی بن گئے۔ عالماں حاکماں تے صوفیاں دے وچکار و تھ و دھدی گئی ایس
 طرحاں جے اک دھڑے ایس فرق نوں کر بلا توں چلایا تے اک دھڑے
 اینوں انا الحق والے منصور توں چلا لیا۔ عبدالقادر گیلانی نوں وی بڑا کجھ
 سمجھیا گیا پر جیویں زمانہ، علاقہ، زبان تے کلچر بدلدا گیا۔ اوویں اوویں
 مسلمان صوفیاں دی سوچ، علامتاں، تے ثقافت وی بدلدی رہی۔ مثلاً ”بھگتی لہر
 تے اوس مگروں مغلاں دے زمانے وچ اک ویلے صوفیاں اندر اپنی کوڑ وی
 سی کہ اوہناں اوہناں ساریاں نوں اپنا ہیرو من لیا جیہناں انا الحق والی کیفیت

پاروں اپنیاں ہی ہم مذہباں کولوں سزا پائی سی پر ایسہ کیفیت اودوں آئی اے
 جدوں مغلاں دی ٹھکی ٹھکائی حکومت وچ فیرا جیہیاں کمزوریاں شروع ہوئیاں
 جیہناں پاروں اندر دا نظام وی کھیرو کھیرو ہوندا نظر آیا تے نال ای باہر والیاں
 دی دھاڑ دا دھڑکا لگ پیا۔ ہُن پنجابی شعر صرف تبلیغ دی سطح اتے ای نہیں
 رہیا ہُن ایس قدم اگے ودھایا ”وحدت الوجود“ داجو فلسفہ ابن عربی یاں اوس
 توں وی پہلاں ٹریا سی تے جیہدی اک عملی مثال انا الحق والے منصور دی سی
 اوہ مسلمان شاعراں دے کلام وچ زیادہ کھل کے سامنے آیا۔ اتے جیوں جیوں
 حاکم طبقیات وچ فرق ودھدا گیا صوفی تے بھگتی لہر دے بھگتاں دے کلام وچ
 اک وکھری سدھرتے تانگھ وی نظر آون لگ پئی تے نال ای اک احتجاج اک
 غصہ وی ایسے زمانے وچ نظر آوندا اے۔ خاص کر اورنگ زیب دے سے
 تے اوس توں بعد دے پنجابی مسلمان صوفی یاں دوجے شاعراں وچ کوئی بہتا
 ای غصہ اے۔ اک تاں ایس سے جو دسی کہانیاں پنجابی شعر دا موضوع بنیاں
 اوہناں دی تعبیر دی اوس سے دے مطابق کیتی گئی۔ مثلاً ”ہیر رانجھے وچ
 وچھوڑا پاوون والا حکومت دا مقرر کردہ اک محکمہ مال دا اعزازی عمدہ دار یعنی
 ہیر دا والد تے دوجا حکومت دا مقرر کیتا قاضی تے مولوی اے۔ انج ہیر رانجھے
 دیاں علامتاں عوام تے عوام دیاں تانگھاں نوں پیش کردیاں نیں جد کہ اوہناں
 وچ کھلوٹی دیوار لئی حکومت نوں کھیریاں دی صورت دتی گئی اے۔ سسی پنوں
 وچ وی اوس بادشاہ دی ننڈیا کیتی گئی اے جس اپنی دھی نوں روڑھ دتا تے
 پنوں دے حاکم بھراواں نوں چنگا نہیں متھیا گیا۔ ایسے سے وچ دلے بھٹی دے
 حوالے نال اکبر نوں، حقیقت رائے دے حوالے نال اورنگ زیب نوں، نادر
 شاہ دے حوالے نال محمد شاہ نوں، نادر دے حوالے نال دلی دے ایرانی توراتی

دھڑیاں نوں تے احمد شاہ ابدالی دے حوالے نال گورنر پنجاب شاہ نواز خان نوں رگڑا وی لایا گیا۔ دوجے لفظاں وچ حاکماں تے اوہناں دے مذہبی عالماں دے حوالے نال وسوں نوں مسلم غیر مسلم وچ نہیں ونڈیا گیا معاشرے دا اک خاص معیار مقرر کر کے فیر ذمہ داراں نوں خواہ اوہ مسلمان سن تے خواہ غیر مسلم رگڑا لایا گیا۔ جے شاہ تاں ایتھوں تک آکھیا اے۔

بُلھا جے توں غازی بنّا ہے لک بنھ تلواری

پہلے راگڑ ماریے بعد میں کافر مار

بُلھیا! چیری مسلمان دی ہندو توں قربان

دونہاں توں پانی وار پی، جو کرے بھگوان

ایسے سے فرنگیاں دیاں شکلاں دی اپنے ”انتظام“ وچ نظر آون لگ سییاں ایس لئی ایسے سے دے شاعراں اپنی سماجی زندگی وچ اک ایس نویں صورت ول وی اشارہ کیتا اے، ایسے سے وچ آپس دیاں لڑائیاں خاص کر پنجاب اندر روز دہماڑ دی وڈھ ٹک تے شورا شوری اتے آخری مغل زمانے دے شاعر بڑے پریشان نظر آوندے نیں۔ ”مغلاں زہر پیالے پیتے تے بُرا حال ہويا پنجاب دا“ وی ایسے سے دی کیفیت اے۔

ایسہ زمانہ (ہمایوں اکبر توں لے کے اُنہویں صدی یعنی سکھاں دے حاکم بنن توں پہلاں تک) ادب دے حساب دے نال بڑا بھاگیں بھریا اے۔ پنجابی دی سبھ توں ودھیا تے ڈھیر شاعری ایس زمانے ہوئی۔ صوفیانہ شاعری قصہ کہانی، وار، نثر، مذہبی لٹریچر ایس سے بڑا پیدا ہويا۔ وار اک سیدھی سادی بیانیہ شاعری اے جس وچ صرف شاعر دا ویکن دا ول ای ایہدی اصل شکل بناندا اے۔ ایسے طرح قصے کہانیاں تاں پہلے وی لکھے گئے مثلاً ”دمودرنے ہیر لکھی

احمد گوجر یا مقبل وی لکھی پر جو تعبیر وارث شاہ نے کیتی اوس نال پنجابی زبان، تے شاعری، خود ہیردا قصہ، تے وارث شاہ اک طرح غیر فانی ہو گئے۔ ایسے زمانے وچ تبلیغی انداز اک ہور روپ وچ سامنے آیا ایسہ مذہبی ادب اے۔ ایسہ کم اکبر دے زمانے توں شروع ہویا، فیرو دھدا گیا تے آزادی توں پہلاں پنجاب وچ سبھ توں ودھ ایسہ مذہبی لٹریچر لکھیا جا رہیا سی۔ خیر ایسہ دور حمید اللہ ہاشمی دے مطابق عبد اللہ لہوری (باراں انواع) درویش محمد (فرائض درویش) عبدی (رسالہ مہندی) دولت علی (نور نامہ) مولوی عبدالکریم (نجات المؤمنین) پیر محمد کاسبی (جنگ نامہ، امام حسین) دا بڑا ناں تے کم سی۔ ایس کم دے پچھے وی اک جذبہ ہے سی پئی دوجے مذہب نوں برا بھلا کہن توں ہتھ کھینچا ہویا سی۔ ایسہ دوجی گل اے کہ اوس سے اج دے سے توں گل کرن دی زیادہ آزادی سی، لوکی تعبیراں تے تشریحاں وی آپنیاں کر سکدے سن۔ ایسے واسطے شاہ حسین ورگے ”قرآن دیاں آیتاں دیاں خاص تفسیراں کر دے رہے (بقول داراشکوہ) تے گل ایستھوں تک اپڑ دی رہی پئی حالت انج دی ہو گئی جیویں جلال پوری ہوراں ص 62 اتے کیا اے۔

”ایس اپنیشد (شوینا شوتیر) وچ خدا نوں مائن (مداری) کہا گیا اے جیہڑا اسانوں مادی عالم دا تماشا وکھاندا اے تے اپنے جادو دے زور نال کھیڈو کھیڈی ظاہری عالم نوں بناوندا اے۔ ایس ظاہری عالم یا مایا دے پردے پچھے حقیقی وجود برہم دا اے۔ لوک اپنی اودیا (جہالت) پاروں مادی عالم نوں حقیقی سمجھ لیندے ہن تے اصل حقیقت یا برہم نوں بھل جان دے ہن۔“

شاہ حسین آکھیا سی = مائے نی سانوں کھیڈن دے، ساڈا وت کھیڈن

بُلبے شاہ = ایس جوگی دی کیہ نشانی کن وچ مندر اں گل وچ گانی

= صورت ایس دی یوسف ثانی، ایس الفوں احد بنایا

= رانجھا جو گیرا بن آیا واہ ساگلی ساگ رچایا

وارث شاہ = سُن سیتے ایس جہان اندر رب کئی پساں پاردا ای

= قدرت نال خواہش خاص اپنی دی رنگا رنگ دیاں صورتاں

دھاردا ای

مادی عالم دا تماشا تے اندر دا تماشا ظاہر تے باطن اصل تے

نقل ایس دور وچ سبھ توں وڈا موضوع ایہو رہیا ایہدے اتے بھگتی لہریا

انسانیت نوازی دی چھاں رہی تے خودی گیان یا نفی اثبات دی تیز تے کوڑی

صورت سارے ای شاعراں (نوشہ گنج بخش دی نثر وچ وی) دی شاعری وچ نظر

آوندی تے حوالہ وحدت الوجود دے فلسفے یاں عقیدے دا اے۔

مائے نہ مڑدا عشق دیوانہ شوہ نال پریتاں لا کے

عشق شرع دی لگ گئی بازی کھیڈاں میں دا لا کے

پچھونی ایہہ کیوں شرمندا جاندا نہ بھیت بتا کے

کافر کافر آکھن تینوں سارے لوک مٹا کے

مومن کافر مینوں دوویں نہ دسدے وحدت دے وچ

آ کے

چولی چنی تے پھو کیا جھگا دھونی شرک جلا کے

واریا کفر وڈا میں دل تھیں تلی تے سیس نکا کے

میں وڈ بھاگی، ماریا خاوند، ہتھیں زہر پلا کے

(بلیے شاہ)

بنی کاہن اچرج و جائی
بنی والیا کاہن کماویں
سب دانیک انوپ مناویں
اکھیاں دے وچ نظر نہ آویں
کیسی بکھرہی کھیل رچائی

(بلیے شاہ)

دین مذہب نیوں ایہناں عاشقاں دا تسبیح توڑ جنجو گل پاوندے نی
حیدر وارے جائے ایہناں عاشقاں دے جیہڑے کُفروں راہ نوں پاوندے نی
(علی حیدر)

بھگتی، تصوف، ویدانت تے وحدت الوجود دی بھرویوں شکل ایس دور دا
شروع وی اے تے اک لحاظ نال اخیری اے۔ اورنگ زیب دے سے ای
نویں سیاسی روپ ساہنے آون لگ پئے سن، جیہناں ہر شے تے ہر فکر نوں
متاثر کرنا شروع کر دتا سی۔ ایس طرح اوہ سا بھئی فکر جس وچ بدھ مت، ہندو
مت، دراوڑی مت، یونانی تے ایرانی اثر تے اسلامی تصوف سمجھاں دا حصہ
سی، کھیرو کھیرو ہون لگی، صوفیاں نے بے شک بڑی دیر تک وحدت الوجود
دے اتے ای زور پائی رکھیا جیہدی وڈی مثال خواجہ فرید اے پر پنجابی ادب
وچ ہن فکر، سوچ، وچارتے حالات دیاں ہو رہی صورتاں ابھرن لگ پیاں
سن۔

پنجابی شاعری تے ادب دی ایہہ اک ونڈ اے۔ بابا فرید دے زمانے

توں شاہ حسین دے زمانے تیک جیہناں وچ ترے سو درھے دی وِتھ اے پر
 ایڈے لے ویلے دے پنجابی دے خزانے دی راہی نہیں کیتی گئی انج کر کے
 بہتا تاں ضائع ہو گیا اے۔ ایس توں اگلا زمانہ شاہ حسین دا آوندا اے.....



دوجا دور

لاہور دے شاہ حسین جیہناں نوں مادھولال حسین وی آکھیا جاندا اے
 مغلاں دے شروع زمانے وچ جے تے اکبر دے زمانے وچ چلانا کر گئے۔
 ایہناں توں پنجابی ادب نوں کجھ سانبھن دا دور وی شروع ہوندا اے۔ کیوں جو
 ایہناں مگروں پنجاب اندر پنجابی وی تعلیم دا اک ذریعہ بن گئی۔ اورنگ زیب
 دے زمانے تعلیم دا سرکاری ذریعہ فارسی رہی پر تھلٹیاں جماعتاں وچ تے
 میستاں وچ پنجابی تعلیم دا غیر سرکاری ذریعہ بن گئی۔ ایسے کر کے مسلماناں
 دے بچیاں دی تعلیم دیاں کتاباں وی لکھیاں گئیاں تے مذہبی ادب وی لکھیا
 جان لکھا۔ جیہڑا زمانہ اساں متھیا اے اوہ 1500 توں 1800 تک دا
 ہے، ایس اندر وڈے شاعراں دے ناں انج نیں۔ شاہ حسین (لاہور) بابا نوشہ
 گنج بخش (گجرات) پیلو (امرتسر، چکوال) مولوی عبدالکریم (جھنگ) حافظ
 برخوردار (گوجرانوالہ) سائیں غلام دین (ہزارہ) سلطان باہو (جھنگ) شاہ مراد
 (چکوال) شاہ شرف (لاہور) علی حیدر (ٹوبہ ٹیک سنگھ) چراغ احوان (ڈیرہ
 غازی خان) سید بلھے شاہ (قصور) شاہجہاں مقبل، خواجہ فرد فقیر (گجرات)
 مولوی لطف علی (بہاول پور) نجابت کوی (سرگودھا) وارث شاہ (شیخوپورا) غیر۔

مسلم شاعراں وچوں سکھاں دے ترے گورو، بابا لال، جلھن جٹ، چھجو بھگت،
 ستھرا، کنکن ہوئے نیں کجھ اجیہا شعری ادب وی ہے جس دے لکھن والیاں
 دا پتا نہیں لگدا جیویں ”وار بلاول“۔

شاہ حسین 1539-1593ء شہر لاہور دے رہن والے سن۔
 اوہناں دے وڈے ہندوؤں مسلمان ہوئے، شہر وچ چنگی تعلیم لئی پر فیئر فقیر ہو
 گئے۔ اوہناں دی یاد وچ لاہور دا مشہور میلہ شالا مار ہر سال مارچ دی آخری
 چھٹی (جمعرات، جمعہ تے ہفتہ) تے لگدا اے۔ اوہناں دا اک شاگرد مادھو
 مسلمان ہو گیا تے انج ایہناں دوہاں دا ناں مادھولال حسین اکو ساہے لیا جاندا
 اے۔ سبھ توں پہلاں کافی لکھن والے شاعر سن۔

گھڑی اک دے مجمان مسافر پیاں تاں رہن جائیں

کوٹاں دے سکار سُئیندے اکھیں تاں دسدے ناہیں

چھوڑ تکبر پکڑ حلیمی کو کہیں دا ناہیں
 کسے حسین فقیر نماں ہر دم سائیں سائیں
 اک دن تینوں سُفتا تھیں گلیاں بائیل والیاں وو
 اڈ گئے بھور پھلاں دے کولوں سن پتراں سن ڈالیاں وو

جت تن لگے، سو ای جاٹے، ہور گلاں کرن سکھالیاں وو

رہ دے قاضی دل نیوں راضی گلاں تاں ہوئیاں ہووے والیاں

رانجھن رانجھن مینوں سبھ کوئی آکھو، ہیر نہ آکھو کوئی

ماہی ماہی کوکدی میں آپے رانجھن ہوئی
جس شوہ نوں میں ڈھونڈ دی، ڈھونڈ لدھا شوہ سوئی

کے حسین سادھاں دے ملیاں، نکل بھل گیواں

نوشہ گنج بخش: (1552-1654) پھالیہ ضلع گجرات وچ ہوئے، نوشاہیاں
دے پیر نیں، عالم، فاضل تے شاعری پر ایس ویلے تائیں پنجابی دی شروع
شروع دی نثر دا جو نمونہ لبدا اے اوہ نوشہ گنج بخش دا اے۔ اوہناں دے
چار وعظ ساہنے آئے نیں ایس لئی اوہناں دی نثر دا نمونہ دیکھو۔

”بابا“ سائیں والیاں فرمایا ہے جو سائیں خود مختار ہے جو مندا بیس سو
بندہ ہیں اوہ جیویں رکھے تیویں رہے اوس تے کسے دا حکم ناہیں اوہ سبھ دا
حاکم ہے کون صاحب نوں آکھے ایویں نہیں تے ایویں کرتے کون صاحب نوں
پچھے جو ایویں کیوں کیتو سائیں دا حکم ڈاڈھا ہے۔

پیلو: (1580-1675) ضلع امرتسر دے جم پل، فقیراں نال دوستی چکوال
دے علاقے وچ چلا گیا تے اوتھے ای مرو پیلو پنڈ وچ چلاٹا کیتا۔ جے دمور
پہلی واری ہیر لکھی تے پیلو مرزا صاحبان دا پہلا لکھن والا اے۔ پنجابی دے
بعد دے ہر شاعر پیلو دی وڈیائی منی اے۔

پیلو پچھے شاعراں نوں کیس ول گیا جہان
 بہ بہ گیناں مجلساں لگ لگ گئے دیوان
 مرزا ماریا ملک الموت دا، کچھ ماریا اوہنوں گمان
 وچ قبراں دے کھپ گیا، مرزا سوہنا جوان

ستھرا: (1615 - 1670) اہنے ستھریاں دے ناں اتے اک دکھ ای ٹولہ
 چلایا، ایہہ تے جلمن جٹ دوویں پنجابی شاعری وچ اک دکھ ای طرز دے شاعر
 نین۔

دھیاں دھاڑ تے پتر پھاہ رن دکھاں دا کھوہ
 اس گھانٹی توں ستھریا کوئی ہر جن کڈھے دھوہ
 نرگ بھی جھوٹھاتے سرگ بھی جھوٹھا، جھوٹھے نین بید چارے
 اگلی گل جے آکھوں ستھریا تاں خلل پوے سنسارے

سلطان باہو (1631 - 1691) شور کوٹ ضلع جھنگ وچ جے پلے۔
 اورنگ زیب دے دے دے وڈے صوفی شاعر تے عالم، بہتاکم فارسی تے عربی
 وچ کیتا، پنجابی وچ نکا جیسیا دیوان اے پر ادب وچ ایہدی تھاں وی بڑی اچی
 تے نویکلی اے۔

الف: ایہہ تن میرا چشماں ہووے میں مُرشد ویکھ نہ رجاں ہو
 لوں لوں دے مُدھ لکھ لکھ چشماں اک کھولان اک کجاں ہو
 اتناں ڈٹھیاں صبر نہ آوے ہور کتے ول بھجاں ہو

مرشد دا دیدار ہے باہو مینوں لکھ کروڑاں حجاں ہو
 ن: نال کسگی سنگ نہ کریے کل نوں لاج نہ لایے ہو
 تے تربوز مول نہ ہوندے توڑے توڑ مکے لے جایے ہو
 کاٹواں دے بچے ہنس نہ تھیندے توڑے موتی چوگ چگایے

ہو

کوڑے کھوہ نہ مٹھے ہوندے باہو، بھانویں سے مناں کھنڈ پایے

ہو

حافظ برخودار: (1620ء) ضلع گوجرانوالہ دے وڈے شاعر، داستان، جنگ
 نامہ، مذہبی کتاباں تے ترجمہ۔ مکدی اسمہ پئی ہر قسم دا بھرواں کم کیتا اے۔
 پیلو مگروں اینناں دی ”مرزا صاحبان“ دا ای ناں اے، پہلے شاعر جیہناں
 ”یوسف زلیخا“ لکھی: زلیخا دے حسن دی تعریف

صورت ایس حسابوں باہر کیا کیا صفت کیوے
 مونہ مہتاب صنوبر قامت اکھیں روشن دیوے
 پلکاں، تیر کماناں ابرو دند چنبہ دیاں کلیاں
 نازک بدن، صراحی گردن، انگلیاں جیویں پھلیاں

بابا بلبے شاہ: (1680 - 1758ء) قصور دے رہن والے لاہور
 دے شاہ عنایت دے عاشق مرید، آکھیا جاندا اے پئی بلبے شاہ تے وارث شاہ
 دوویں قصور وچ اکٹھے پڑھدے رہے۔ بلبے شاہ ساری عمر قلندراں تے
 فقیراں وانگ گذاری، کافیاں، دوہڑے، اٹھوارے تے گنڈھان لکھیاں، اک

کافی دے بول :

رانجھا رانجھا کر دی نی میں آپے رانجھا ہوئی
آکھونی مینوں دھیدو رانجھا ہیر نہ آکھو کوئی
رانجھا میں وچ میں رانجھے وچ ہوو خیال نہ کوئی
میں نہیں اوہ آپے اسی اپنی کرے پیا دلجوئی
رانجھا رانجھا کردی نی میں آپے رانجھا ہوئی

علی حیدر: (1690ء - 1785ء) کمالیہ ضلع ٹوبہ ٹیک سنگھ دے پنڈ
دے عالم فاضل تے قاضی شاعر، سی حرفیاں لکھیاں اک قصہ ہیر رانجھے داوی
نکا جیہا لکھیا۔

ع : عشق جنھاندڑے خیال پیا مسجد چھوڑ کتاباں نوں ٹھپ گئے نی
کافد پاڑ کے چا ویران کیتے نالے قلم دواتاں نوں کپ گئے نی
اگے فقہ دیوار دی کندھ آہی چھالیں مار اتوں سارے ٹپ گئے نی
رنگن چڑھی دے حیدر رسول والی جیہناں رہناں سی سوئی رپ گئے نی

شاہ مراد خانپوری: خان پور ضلع جہلم (ہن چکوال) 1702ء وچ فوت
ہوئے۔ بارہاں ماہ، سی حرنی، دوہڑے، چرخہ، تے غزل لکھی، پنجابی وچ اوہ پہلے
غزل لکھن والے شاعر منے جانے نیں۔ غزل دے شعر

وچھوڑے ملک دل لتا وچھوڑے تن فنا کیتا
پیارے جان بجھ مینوں دتیوی وس شریکاں کیوں
وچھوڑا بھامیرے کیتا تے بکری وس قصائی دے

تے لوہا ہتھ لوہاراں دے دے چڑاوس کھٹیکاں کیوں

وارث شاہ: جنڈیالہ شیر خاں ضلع شیخوپورہ دے رہن والے 1766ء دے
لاگے ایہناں کتاب ”ہیر“ توڑ چاڑھی، اک اندازے مطابق 1722ء وچ
جے 1798ء وچ فوت ہوئے ایہناں توں پہلاں ہیر دا قصہ پنجابی وچ دموور
احمد گوجر تے شاہجہاں مقبل لکھ چکے سن۔ پر وارث دی ہیر سمجھناں توں اُتے
تے اج تائیں اوس توں اگے کوئی لکھ نہیں سکيا۔ وارث ہوراں معراج نامہ
عبرت نامہ، سی حرفی تے کجھ دوہڑے وی لکھے پر اوہناں دا اصل کم ”ہیر“ ای
اے۔

بھائیاں باجھ نہ مجلساں سو ہندیاں نیں اتے بھائیاں باجھ بہار ناہیں
بھائی مرن تے پوندیاں بھیج بانہاں بنناں بھائیاں بھرے پروار ناہیں
لکھ اوٹ ہے کول وسندیاں دی بھائیاں گياں جیڈی کوئی ہار ناہیں
بھائی ڈھاوندے بھائی اُسار دے نیں بھائیاں باجھ بلی کوئی یار ناہیں

نجات: مٹیلا ہرلاں ضلع شاہ پور دا رہن والا، جدوں ایران دے نادر شاہ حملہ
کیتا اوہوں اوس اک ”وار“ لکھی جیہڑی نادر شاہ دی وار اکھواوندی اے۔
جدوں نادر حملہ کیتا تے پنجابی دیاں شاعراں علی حیدر، وارث شاہ تے دوجیاں
ایہدی رچ ننڈیا کیتی پر نجات نے اک وڈی نظم لکھ ماری۔
دوہیں دلیں مقابلہ رن سورے گڑ رکن

چڑھ توپاں گڈیاں ڈھکیاں، لکھ سنگل کھڑکن
 جیوں در کھلے دوزخاں، مونہہ بھائیں بھڑکن
 جیوں جھانجے مارے پکھنوں وچ باغاں پھڑکن
 اوہ حشر دیھاڑا ویکھ کے دل دوویں دھڑکن



تیجا دور

شاہ حسین یا اکبر بادشاہ دے دور توں لے کے مغلاں دے تک جان
 تائیں دے ایہناں وڈے شاعراں ادیباں دا دور نکیا، سکھاں تے فیر انگریزاں
 دا دور شروع ہویا، پنجابی ادب دا سمجھو ایہہ تیجا دور اے۔ ایس زمانے وچ وی
 شاعری اتے ای زور رہیا پر مذہبی کتاباں تے ہور طب وغیرہ دیاں نصابی کتاباں
 تے مذہبی کتاباں دے ترجمے ہوئے، سکھاں دے زمانیاں دیاں ودھیکیاں تے
 انگریزاں دے دھرو اتے وی شعر لکھے گئے تے فیر آزادی دی جنگ تے لڑائی
 وچ وی پنجابی دے شاعر ادیب کسے توں پچھے نہیں رہے۔ ایس تیجے دور وچ
 وی شاعری دا جھنڈا اچا ای رہیا پر اک نویں گل دا وادھا ہویا، اک تاں
 پُرانیاں ہتھ لکھتاں چھپن لگ پسیاں انج پنجابی ادب دی راکھی ہوئی، دوجا
 سکھاں اپنی حکومت ویلے تاں پنجابی زبان نوں کوئی خاص تھاں نہ دتی پر جدوں
 تختوں لتھے تاں اوہناں پنجابی نوں اپنی مذہبی زبان (گوروں دی زبان) بنا لیا
 تے اک پرانے رسم الخط نوں گور مکھی دا ناں دے کے اوہدے اندر پنجابی
 لکھنی شروع کیتی۔ ایس زمانے وچ پنجابی لکھن والیاں شاعری دے نال نال
 نثر وی لکھنی شروع کیتی۔ ناول، افسانہ، سفر نامہ، تاریخ، تذکرہ، پنجابی نثر وچ

لکھے جان لگے۔ ایس زمانے دی دوجی گل اے کہ مغلاں تے سکھاں دے ویلے تاں فارسی زبان اچی تعلیم واسطے ورتی جاندی سی۔ مسلماناں دا فارسی نال سمبندھ سی، پر انگریزاں فارسی ختم کر دتی تے پنجاب وچ اردو تعلیم دا وسیلہ بنا دتی، پنجاب دے مسلماناں دا اردو نال رشتہ جڑیا، پنجاب دے ہندو تے سکھ اردو انگریزی دے نال نال ہندی تے پنجابی (گورکھی اکھراں وچ) وی پڑھن لگ پئے، میسٹاں وچ پنجابی راہیں جو تعلیم دتی جاندی سی، اوہ بے اثر ہو گئی۔ انج مسلماناں دا پنجابی نال نصاب دے حساب نال رشتہ مک گیا پر ادب نال مسلمان جڑے رہے۔

سکھاں تے انگریزاں دے زمانے وچ جیہناں وڈے شاعراں، ادیبوں اپنا نال پیدا کیتا اوہناں دی گنتی انج اے۔ گورداس پور دے حامد شاہ عباسی، امرتسر سیا لکوٹ دے ہاشم شاہ، خیرپور سندھ دے سچل سرمست، اچ شریف بہاول پور دے مولوی عبدالحکیم، ملتان دے نور اننگ، منشی غلام حسن گامن، جالندھر دے مولوی محمد مسلم، ہوشیار پور دے مولوی غلام رسول، آزاد کشمیر میرپور دے میاں محمد بخش، پشاور دے سائیں احمد علی، مٹھن کوٹ (ڈیرہ غازی خان) دے خواجہ غلام فرید، گجرات دے مولوی احمد یار، گولڑہ راولپنڈی دے سید مر علی شاہ، گوجرانوالا دے پنڈت کالی داس تے قادریار، لاہور دے سید فضل شاہ، مولوی نبی بخش حلوائی، بہاول پور دے محمد بخش نوروز، سیا لکوٹ دے مولوی شاہ دین تے سر شہاب الدین، فیصل آباد دے جوشوا فضل الدین راولپنڈی دے پروفیسر موہن سنگھ لاہور دے استاد دامن، مولا بخش کشتہ، استاد ہدم، استاد عشق لہر، درشن سنگھ آوارہ، کرنل بھولا ناتھ وارث، استاد کرم تے ہور سینکڑے۔ ایس زمانے اندر وی شاعری وچ ہندی پنجابی ای بہتی

ورتی گئی پر جدوں سکھاں نثر لکھنی شروع کیتی تے اوہناں مگروں مسلماناں نثر
 ول دھیان دتا تے ایہہ لوک دو آہے، جالندھر، ہوشیار پور، گورداسپور تے
 وچکار لے پنجاب یاں مانجھے فیروز پور امرتسر، گورداس پور، لہور، گوجرانوالا،
 سیالکوٹ تے گجرات دے وٹیک ہون پاروں اپنے لہجے وچ نثر لکھن اتے
 مجبور ہوئے۔ سکھاں دا اصل گڑھ وی دو آہے تے ماجھاسی، ایس کر کے سکھ
 لکھن والیاں اپنے پڑھن والیاں نوں ساہنئے رکھ کے اپنی نثر لکھنی سی پر ایس
 گل نال انج ہویا کہ شاعری دی زبان تے نثر دی زبان دا معیار تھوڑا تھوڑا دکھ
 ہو گیا، نثر وچ معیار دو آہی تے ماجھی تے نظم وچ ہندی ای رہیا۔ ایس زمانے
 وچ اک تاں سکھاں دیاں مذہبی کتاباں وڈی گنتی وچ پنجابی وچ لکھیاں گئیاں
 دوجے سکھاں دیاں پنجابی اخباراں وی وچکار لی پنجابی ای چلائی، ہاں ایس زمانے
 وچ دو آہے تے مانجھے تے پوٹھوہار دے کساناں نوں نویں آباد کتے گئے
 ضلعیاں ساہیوال، ملتان، بہاول نگر، رحیم یار خان، بہاول پور، فیصل آباد تے
 جھنگ وچ زمیناں دے کے آباد کیتا، انج ہندی دے علاقے وچ پوٹھوہار،
 دھنی، ماجھی، دو آہی تے پوادھی دے لہجے بولن والے آباد ہوئے، تے جدوں
 پاکستان بنیا تے سارے ای چڑھدے پنجاب دے مسلمان ہندے پنجاب وچ
 تھاں تھاں آباد ہو گئے، انج اوہ دکھ وکھ لہجے بولن والے اک دوجے دے
 نیڑے آگئے پر پنجابی نہ پڑھے ہون کارن اوہ دکھ وکھ بولیاں نوں دکھ زبان
 سمجھن دی بھل وچ وی پین لگ پئے، انج وی کجھ سیاسی تے معاشی فائدے
 نقصان ہوندے نیں ایس پاروں وی کجھ شرارتی لوک اپنی اپنی دھردا نوں کلا
 پن تے اکٹھے رکھن کلدن ایس فرق نوں ہوا دیندے نیں۔ پر نکدی ایہو ہے کہ
 ایہہ سبھ بولیاں اک وڈی پنجابی زباں دیاں، مٹنیاں تے مٹن نیں۔ ایس زمانے

دے کجھ شاعراں ادبیاں بارے وا قفی انج اے۔

حامد شاہ عباسی: 1748ء نوں فوت ہوئے، گورداسپور (مشرقی پنجاب) دے رہن والے سن اوہناں دا جنگ نامہ بڑا مشہور ہویا۔ اوہناں اپنی زبان نوں پنجابی آکھیا۔

ہے گی عربی فارسی خاصاں نوں مطلوب

عاماں لوکاں واسطے ہے پنجابی خوب

ہیر دا قصہ لکھدیاں اپنے توں گذرے پہلے ترے شاعراں، مقبل، احمد تے گورداس دا ذکر انج کیتا اے۔

چاول اپنے منگ کے مقبلے توں لون احمدے دا وچ پاوساں میں گھيو ہٹ گورداس دا وچ پا کے کچھڑی جوڑ کے دیس رجھاوساں میں پاوساں (پاداں گا) تے رجھاوساں (رجھاواں گا) خاص ہندی پنجابی دا مستقبل دا فعل اے، مانجھے دے تھلے علاقے وچ وی ایہو ہے۔ پر ایہہ ایس گل دا ثبوت اے کہ مسلمان شاعراں واسطے ہندی پنجابی ای اصل معیار رہیا۔

ہاشم شاہ (1753ء-1821ء) اجنالہ ضلع امرتسر وچ جے تے تھرپال ضلع سیالکوٹ وچ موئے۔ مثنوی یا قصہ، دوہڑے تے ڈیوڑھ مشہور نیں۔ بہتی مشہوری سسی پنوں دے قصے نوں ملی، انج اوہناں سوہنی مہینوال، شیریں فرہاد، لیلیٰ مجنوں تے ہیر رانجھا دے قصے وی لکھے، سسی دا اک بند اے۔

نازک پیر ملوک سسی دے مہندی نال شنگارے

بالو ریت تپے وچ تھل دے جیوں جوں مہنن بھٹیاریے

سورج بھیج وڑیا وچ بدلی ڈردا لشک نہ مارے
ہاشم وکھ یقین سسی دا صدقوں مول نہ ہارے

پچل سرمست (1740-1826ء) درازا شریف ضلع خیرپور (سندھ) وچ پیدا ہوئے۔ سندھی فارسی، اردو تے پنجابی (سرائیکی لہجہ) وچ لکھیا۔ پنجاب دے جلمے شاہ نوں اک وڈا شاعر مندے نیں سلطان باہو دا وی ذکر کردے نیں۔ کلام

میں ماہی دی مستانی وسدا دل وچ دلبر جانی
عاشق ہوویں تاں سردیویں گل ہے ایسہ مروانی

دوست اساں کنوں دور نہ جائیں بہہ نیناں دے نیڑے

توں تاں میڈا میں تاں تیڈی گھول گھتاں سبھ کھیڑے

سدا ہوویں توں نال کرم دے دوست پتھو دے ڈیرے

شاہ محمد (1789-1862) وڈالا ورک ضلع امرتسر دے سن، سسی پنوں تے بیت وی چھپے پر اصل مشہوری سکھاں تے انگریزاں دی جنگ اُتے لکھے ”جنگ نامہ ہند پنجاب“ توں ملی۔ شاہ محمد ایس لحاظ نال قومی شاعر اے۔ ایس جنگ نامے وچوں

گھروں گئے فرنگی دے مارنے نوں بیڑے توپاں دے سبھ گوا آئے
 فیر آفتاں نوں مگر لاء لئیو نیں سگوں اپنا آپ گوا آئے
 خوشی و سدا شہر لاہور سارا سگوں کنجیاں ہتھ پھڑا آئے
 شاہ محمدا کھندے نیں لوک، سنگھ جی تسیں چنگیاں پُوریاں پا
 آئے

مولوی عبدالحکیم 1803ء دے لاگے قصہ یوسف زلیخا دا لکھیا ”اچ شریف
 ضلع بہاول پور دے رہن والے سن، فارسی شاعر مولانا جامی دے فارسی قصے
 نوں ساہنئے رکھ کے اپنا قصہ لکھیا اوہناں دے کلام دا نمونہ

چلو عبدالحکیمیاں تاں چلائیں	اتے تصنیف قصے دے کرائیں
آہا ہک روز در دل فکر مینوں	جو جملہ بھل گیا سبھ ذکر مینوں
جو کوئی چیز ہُن تصنیف کیجے	جو کوئی عشق دا قصہ بنجے
اساں ایسہ عشق دا قصہ بنایا	جو وچ درگاہ رب دی خوش کرایا
جو ہو سی دوست اوہ خوشحالی ہو سی	تے حاسد غم کنوں پامال ہو سی

مولوی لطف علی (1716 - 1794) ملتان دے لاگے اک پنڈ وچ جے،
 رحیم یار خان رُ گئے۔ جدوں مولوی صاحب اپنی کتاب بنائی اوووں ملتان دا
 حاکم مظفر خان سی، مولوی صاحب اوس زمانے پنجاب بارے دُعا کر دے نیں۔
 سوہنے دیس پنجاب اتے ہے پنجتن پاک دا سایہ
 پیر بہاؤ الدین میرا جییں نور ظہور دُکھایا

مولوی صاحب پنجابی دے پہلے شاعر ہن جیناں سیف الملوک دا قصہ لکھیا
ایہناں مگروں ہورناں وی ایہہ قصہ لکھیا پر میرپور دے میاں محمد بخش دے
لکھے قصے دی جو چرچا ہوئی اے اوہ کسے ہورنوں نصیب نہیں ہوئی۔ مولوی
لطف علی دے کلام دی ونگی۔

جانی باجھ جمعیت اوکھی مینوں بے لوڑ دلاسا
پاسا مار پری دا دیوے پاس نہ پھڑکن پاسا
رتی رت نہ رہیوس جامہ ماس نہ تن نہ ماسا
زری تے زر، نغت نہ بھاس اطلس مخمل کھاسا

سید فضل شاہ (1827ء-1890ء) لہور دے محلے نواں کوٹ دے رہن
والے سن۔ ایہہ محلہ اوس ویلے لہوروں باہر اک پنڈ سی، فنانشل کمشنر دے
دفتر وچ نوکر سن ایہناں نے ہیرتے سوہنی دا قصہ سی حرفیاں دی صورت بنایا۔
سوہنی مہینوال دا قصہ بڑا مشہور ہویا لفظاں نال جو کھیڈ فضل شاہ ہوراں پائی
اے اوہ کسے کسے نوں ای نصیب ہوئی اے۔ کلام

سوہنی رو کہیا ہے ہے ظالمے نی مینوں ساڑ تاہیں مندے حال مائے
ایسی گل نہ آکھنوں سنگنی ایں بول بول توں مکھ سنبھال مائے
جو کجھ نہ کرنی کسے نہ کیتی اج کر لیس میرے نال مائے
کجھ کھا مرساں تیریاں بولیاں تھیں ہور جال مائے ہور جال مائے

مولوی غلام رسول (1842ء-1893ء) ہوشیار پور (مشرقی پنجاب) دے

اک پنڈ عالم پور وچ پیدا ہوئے دلی وچ جا کے مذہبی تعلیم لئی، فیرنال دے پنڈ استاد رہے فیر شعر دی چاٹ لگی اوہناں قصہ چوپٹ نامہ، سی حرنی سسی پنوں، مسئلہ توحید، داستان امیر حمزہ تے احسن القصص یعنی یوسف زلیخا لکھی یوسف زلیخا ای بڑی مشہور ہوئی۔ اوہناں دے کجھ خط وی نیں جیہناں نوں چٹھیاں آکھیا جاندا اودہ وی شعروچ نیں تے بڑے سوز والے نیں۔

مجھی نوں ہتھ پاؤن لگی ناگ مرے ہتھ آیا
توڑن لگی پھل گلابوں کنڈے زخم لگایا
مرہم دھری دے دے زخمے ساڑ دو سو سارا
کراں علاج تلاش نتھاواں درد لگا سر بھارا

رو رو لکھئے چٹھیاں درد بھریئے پتہ نہیں پردیس دے واسیاں دا
پھیرا گھت پرائیاں بجاں تے چل پچھ لے حال اداسیاں دا
اکو حال پئے سڑ دے کالجے نیں سڑنا روٹیاں جویں اکواسیاں دا
پینڈے مکدے نہیں اداسیاں دے دل ہو گیا بیل خراسیاں دا

میاں محمد بخش (1830 - 1904) ضلع میرپور آزاد کشمیر: میاں صاحب نے قصہ خواص خان، مرزا صاحبان، سوہنی مینوال، شیخ صنعان، شیریں فرہاد، شاہ منصور، ہدایت المسلمین، تحفہ رسولیہ، تحفہ میراں تے گلزار فقر وی لکھے تے فارسی دے مشہور شاعر غنیمت کنجاہی دی مثنوی دا پنجابی ترجمہ وی کیتا پر اصل مشہوری سیف الملوک نوں ہوئی پنجابی وچ ایس توں پہلاں مولوی لطف علی بہاول پوری ایسہ قصہ لکھیا سی۔

مردا ہمت ہار نہ مولے مت کوئی کہوے نامردا
ہمت نال لگیں جس لوڑے پائے باجھ نہ نامردا
جاں جاں سانس نراس نہ ہوویں سانس ٹٹے مر آسا

ڈھونڈ کرن تھیں ہٹیں ناہیں ہٹ گئیوں تاں ہاسا

جھل جھل ہار نہ ہاریں ہمت ہک دن پھرسی پاسا
بھکھا منگن چڑھے محمد اوڑک بھردا کاسا

مان نہ کیجے روپ گھنے دا وارث کون حسن دا
سدا نہ رہن ایسہ شاخاں ہریاں سدا نہ پھل چمن دا

سدا نہ بھور ہزاراں پھرن سدا نہ وقت امن دا
مالی حکم نہ دے محمد کیوں وچ سیر کرن دا

خواجہ غلام فرید (1841ء-1901ء) مٹھن کوٹ ضلع ڈیرہ غازی خان تے
چاچڑاں ضلع رحیم یار خان وچ جے پلے صوفیاں دے گھر وچوں سن. نواب
بہاول پور صادق محمد خان اوہناں دا مرید سی. خواجہ صاحب کافی کہندے تے
بلاشک اوہ پنجابی وچ کافی کہن والے تن وڈے شاعراں شاہ حسین، بکھے شاہ
تے آپی خواجہ فرید وچوں نیں. اوہناں نواب بہاول پور نوں وی مت دتی.

اپنے دیس کوں آپ وساتوں، پٹ انگریزی تھانے۔
 کافی بڑی مٹھی تے دردِ نال، بجھی لکھدے نیں۔ کجھ دوہڑے وی لکھے
 نیں اک دوہڑا پہلاں پڑھ آئے او، کافی دے بند۔

بھ صورت وچ وسدا ڈھولا ماہی
 دل اساڈی کھسدا ڈھولا ماہی
 رنگ برنگی اس دے ڈیرے
 آپے رانجھے ہیر تے کھیرے
 لک چھپ بھید نہ ڈسدا ڈھولا ماہی

آپ ہے مطرب مجلس کافی
 آپ مواحد صوفی صافی
 منکر ہو کر ہسدا ڈھولا ماہی
 یار فرید نہ و سرم شالا
 اوڑک لیسے آپ سنبھالا
 بے وس بے کس دا ڈھولا ماہی

استاد بردا پشوری (1850ء-1902ء) پشاور وچ جمیا پلایا، پشتو تے ہند کو
 بولدا، شعر ہند کو یعنی پنجابی وچ کسے بھرا نال کسے گل توں جھگڑا ہویا، بھراتے
 جوانی دوہاں رل کے مقدمہ کیتا۔ بردے نوں جیل ہو گئی۔ قید کر کے پنڈی جیل
 وچ آندا، شعر کہندا اے۔

ش۔ شہر پشور تھیں بُریا بردا نکلے وڈے نوں کھے سلام یارو
 جیہڑی ورتنی سی سوئی ورت گئی آرب ڈاڈھے دی لکھی کلام یارو
 زمیں ویہل دیوے تال میں غرق ہوواں اچا وسدا اے آسمان یارو
 بردا آکھدا قیدوں میں چھٹ کے جی نکلے وڈے دا ہوواں غلام یارو

ع۔ عمر مثال حباب دی اے سورج چڑھے پرچھائواں ڈھلدا اے
 جس دم اُتے دم مار بیٹھوں اوہ سماں کوئی گھڑی پل دا اے
 جواں تال نہ کسے نے کنگ کی تال اک دے انب نہ پھلدا اے
 بردا ہراک نے مدت تال جانا جتنا تیل دیوے اتنا بلدا اے

میاں محمد بخش نوروز (1857ء-1917ء) بہاول پور دے پنڈ مبارک پور
 دے رہن والے سن۔ چنگے پڑھے لکھے بندے سن۔ صوفیاں تے ملنگاں تال
 وی یارانہ سی تے عالماں فاضلاں تال وی۔ کافیاں لکھیاں لیلیٰ مجنوں دا قصہ
 وی لکھیا پر مشہور دوہڑے ہوئے۔
 اک دوہڑہ:

رُت ساون دی آس ملن دی آساں آن پچاویں	نہ چر لاویں
سوہنی رت تے سوہنیاں تانگھاں سوہنے مونہ وکھاویں	نہ چر لاویں
قول پچاویں، ڈیکھیں وت نہ رت رواویں	نہ چر لاویں
دل سکدی نو روز تھیوے آ ابر مہر برساویں	نہ چر لاویں

سر شہاب الدین (1865ء-1949ء) شکر گڑھ ضلع سیالکوٹ وچ اک
 غریب گھرانے اندر جے محنت مزدوری وی کیتی تے تعلیم وی حاصل کیتی۔
 قانون دی ڈگری لئی، اسمبلی دے ممبر تے فیر سپیکر بنے، اپنی شاعری وی کیتی
 تے اردو دے اک وڈے شاعر مولانا حالی دی کتاب مسدس حالی، دا پنجابی وچ
 ترجمہ وی کیتا۔

کرن گل تے ست تھاں لوہ سٹن
 لکھن جو اوہ پھٹ تلوار دے نیں
 مسلمان نوں دین بنا کافر
 گنہگار نوں بچ خوار دے نیں
 چالا ایسہ جے عالماں ساریاں دا
 مکھی ہوئے کے گند کھلار دے نیں

جیناں کول نیں بھڑکدے چار پیسے

بڑی ات اوہ جگ تے چاوندے نیں

جیناں نوں نہیں آوندی راس دنیا

نہیں دوجیاں دیکھ سکھاوندے نیں

نشے وچ ہنکار دے مست کئی
کئی ساڑ دا روگ لگاوندے نیں

مولانا بخش کشتہ (1876ء-1955ء) امرتسر وچ جے مگروں لاہور آگئے، چنگے شاعر بن۔ دیوان کشتہ، ہیر کشتہ، پنجاب دے ہیرے تے پنجابی شاعراں دا تذکرہ مشہور کتاباں نیں۔ پنجابی شاعراں دا تذکرہ اوہناں دا خاص کارنامہ اے ایسے سے پنجابی وچ نثر وی دھیان دتا جان لگا۔ سکھاں ایدھر خاص توجہ دتی پر اوہناں اپنا رسم الخط گورکھی رکھیا۔ کشتہ ہوراں دی نثر دا اک نمونہ۔

”میرداد ڈھولے کہن والیاں دا سردار عام طور تے اونٹھ تے بہہ کے سوہنی لے تے اُچی آواز وچ ڈھولے بولدا تے سُنن والیاں نوں مست مدہوش کردیندا جیویں عرب وچ ”حدی خوانی“ دا رواج اے۔ میرداد دے ڈھولیاں وچ اک سوز، درد، تڑپ، تے جوش سی جس تے سُنن والے مست ہو جاندے سن۔ اوہ بھاویں ان پڑھ سی پر اوس دل دے جذبیاں نوں بڑی سوہنی طرح اُیکیا اے۔“

عاشق ملتانی (1885ء-1933ء) ملتان دا علاقہ مرہیہ تے فوجہ کہن والیاں دا علاقہ کہیا جاندا اے، عاشق ملتانی اوسے لڑی دا بڑا انملا موتی ہن۔ مرہیہ کہن دے نال نال ذاکر وی سن تے ذکر بڑی ودھیا نثر وچ کر دے جیویں ”محمان حسین“ روز عاشور، سادات کتے سخت ہا، دوپہر دا وخت، میدان کربلا

وچ جٹلئے بلا، نبی دالخت ہا توڑے جو ریت گرم ہئی پر حسینؑ بھجیا تخت ہا،
نبیؑ دا دلربا کجا، کر بلا دی گرم ہوا کجا، نمونہ کلام

من بعد لکھداں نعت شہہ تاجدار دی
منی، رسول پاک، اولی الاقدار دی
محبوب کردگار جلیل الوقار دی
کون و مکاں دے والی ولی الکبار دی
پایا نہ پایا، پایہ کتیں ایہدے بخت دا
مالک رسولؐ ہويا نبوت دے تخت دا

شان امامت

لازم ہے بعد ایندے ثنا قلعه گیر دی

مخدوم دو جہان امام کبیر دی
زوج بتول صاحب شان سریر دی
شاهی ہے ہر جگہ تے جناب امیر دی

جس جاتے ہوسی کلمہ نبی خوش خصال دا

اوپں جاتے ذکر ہوسی شہ لاج پال دا

کرنل بھولا ناتھ وارث (1867ء-1937ء) ڈاکٹر سن لہور دے عیسائی،
 پنجابی دے شاعری سن، فوج وچ ڈاکٹر پہلی جنگ وچ عراق تائیں گئے، پنجابی
 دا بڑا سوہٹا رسالہ ”سارنگ“ دی کڈھیا لاہور شہر دی تاریخ پنجابی نثر وچ
 لکھی، نظم وی ونگی ویکھو۔

لوئی شرم حیا دی لاه شئی کوچ وچ میداں دے ڈاہیا نیں
 کتن تین چھڑ بھن ترکے نوں چرخہ ساڑ چلھے وچ پلایا نیں

ایسے طرح جو شوا افضل الدین، بھائی ویر سنگھ، باوا بدھ سنگھ، ایس ایس
 چرن سنگھ، استاد عشق لہر، پنڈت رام سرن داس، مولوی دلپنیر، استاد ہدم،
 ڈاکٹر موہن سنگھ، پنڈت بانکے دیال، مکھی رام، راقب قصوری، فیروز دین
 شرف، لال دین قیصر، ڈاکٹر فقیر محمد فقیر، امرتا پریم، بہار ملتان، استاد دامن تے
 ہورناں بے شمار لوکاں پنجابی نظم تے نثر نوں رنگ لائے۔ ایسے سے انگریز توں
 آزادی حاصل کرن دا حیلہ پنجابی ادب راہیں وی کیتا گیا۔ عبداللطیف عارف
 دے کجھ شعر

جلیانوالہ دا باغ سی لال ہویا انھے واہ جد گولیاں آئیاں نیں
 ڈھڈاں بھار چلاوندے خلق تائیں دیکھ ظالماں پٹھیاں چائیاں نیں
 ایدھر ویکھیا رب دیاں بندیاں نیں اوہناں حاکماں نے اتاں چائیاں نیں
 اوہدر گولیاں نبی دے پاک روضے اتے ظالماں جا برسائیاں نیں

غیرت والیاں لیڈراں شور پایا کڑیاں عاشقاں واسطے آئیاں نیں
 خوشی عاشقاں نوں، جھورا چتواں نوں جیہناں کچیاں یاریاں لائیاں نیں
 بھرے جیل خانے کھچا کھچ پورے ظفر علی نوں لکھ، ودھائیاں نیں
 جس پنجاب اندر زمیندار بن کے سھے سنگتیاں جھون جگائیاں نیں



اجو کا ادب

پنجابی زبان تے ادب دی تاریخ دا اخیر لا دور پاکستان بنن توں لے کے
 اج تائیں دا ہے۔ پاکستان بنن توں پہلاں پنجابی ادب صرف شاعری اتے آ
 کے ای نہیں مک جاندا سی ایہدے وچ قصہ کہانی، ناول، نکی کہانی، انشائیہ،
 ڈرامہ تنقید تے پرکھ پڑچول وی لکھی جان لگ پئی، وڈے وڈے پرچے وی
 نکلن لگ پئے۔ روزوار اخبار وی چھپن لگے۔ انج پنجابی زبان تے ادب بڑا
 اگانہ ودھ گیا سی پر مسلماناں ایدھر گوہ گھٹ کیتا اوہ جتے انگریزی اردو ول
 لگے رہے۔ پاکستان بنن مگروں اک تاں ایہہ ہویا پئی پنجابی دیاں سبھ بولیاں
 بولن والے مسلمان آکے مغربی پنجاب وچ اکٹھے ہو گئے، جتھوں تیک پاکستانی
 پنجابی ادب دی گل اے اوہدیاں سبھ بولیاں دے ادیب ہن، مغربی پنجاب
 وچ ای ہن لاہور مرکز ہون کارن وچکارلی پنجابی وچ کم وی بہتا ہویا تے لوکاں
 تیک ریڈیو، اخبار، رسالے پتے ٹیلی ویژن راہیں سنی وی ایہہ ای زبان گئی۔
 ایسے طرح چھاپہ خانے دی سہولت وی بہتی اتھے ای سی، پنجابی چھاپن والے
 وی بہتے لاہور اندر ای سن، کجھ ملتان وچ تے کجھ پشور پنڈی وچ سن۔
 پاکستان بنن مگروں اردو وچ لکھن والے بے شمار پنجابی لکھاریاں وی

پنجابی وچ لکھنا شروع کیتا انج سمجھو پئی اوہ اردو وچ لکھدے لکھدے پنجابی وی لکھن لگ پئے۔ کچھ ناں نیں، عبد المجید بھٹی، اکبر لاہوری، صوفی تبسم، آغا اشرف، احمد راہی، منیر نیازی، صفدر میر، ڈاکٹر محمد باقر، مولانا عبد المجید سالک، سلطان کھوسٹ، باقی صدیقی، نواز، قتیل شفائی، قیوم نظر، رضا ہمدانی، شریف کنجاہی، افضل پرویز، احمد ظفر، جمیل ملک، منظور عارف، ڈاکٹر عبدالسلام خورشید، حسن اعرانی، عارف عبد المتین، حبیب جالب، صلاح الدین ندیم، ڈاکٹر وحید قریشی، قریشی احمد حسین، اشفاق احمد، فیض احمد فیض، بانو قدسیہ، شفیع عقیل، ظفر اقبال، شہزاد احمد، انور مسعود، ماجد صدیقی، فخر زمان، سلیم خان گمی، افضل احسن، راجا رسالو، سبط الحسن، ہنیغم، عبدالقدیر رشک، اکرم بٹ، انور سجاد، اقبال صلاح الدین، رفعت، فارغ بخاری، تے ہور بہت سارے۔

پاکستان بنن مگروں کچھ لوڑاں تاں اوہناں کتاباں چھاپن والیاں دیاں سن، جو شروع توں پنجابی کتاباں چھاپدے سن، اوہناں پرانی قسم دے شاعراں کولوں قصے کہانیاں تے پمفلٹ لکھوائے تے چھاپے، ایہناں شاعراں دا کوئی شمار ای نہیں۔ پر ایہناں بارے پرکھ پرچول تے قول داکم بڑا گھٹ ہویا اے۔

فیراوس سے اک ریڈیو ہوندا سی، ایہدے اتے تقریراں تے ڈرامے وی ہوندے تے نویں شاعری گاؤں دا وی پروگرام ہوندا، ریڈیو راہیں پنجابی نوں ایسے زمانے وچ رفیع پیرزادہ، سجاد حیدر، عبد المجید بھٹی، آغا اشرف، اشفاق احمد، بانو قدسیہ، افضل احسن، سلطان کھوسٹ، اقبال شیخ، نواز، افضل پرویز، باقی صدیقی، فخر زمان، مختار علی نیر تے ہور ڈرامہ نگار ملے، سٹیج دے ڈرامے دی ریت بڑی گھٹ اگانہ چلی، فیر ٹیلی ویژن دے ڈرامے آئے اتھے منو بھائی، اشفاق احمد، سلیم چشتی، ناصر بلوچ، سجاد حیدر، نواز، نیاز حسین

لکھویرا، صفدر میرتے ہورناں دا بڑا حصہ اے۔ ڈرامے ترجمیاں دی شکل وچ وی آئے اک سے سنسکرت روسی تے انگریزی دے ڈرامیاں دا ترجمہ ہویا جیہناں وچ صوفی تبسم، عبدالحق، نجم حسین سید، تے ہورناں دا چنگا کم اے۔ کتابی صورت وچ وی ڈرامے لکھے گئے جیویں نجم حسین سید، میجر اسحاق محمد، اختر کاشمیری تے ہورناں دے ڈرامے نیں۔

ریڈیو، ٹیلی ویژن دی لوڑ توں ہٹ کے پنجابی دے ادبی رسالیاں دیاں لوڑاں وی شروع ہوئیاں، ایس پڑ وچ ڈاکٹر فقیر محمد فقیر، چودھری افضل خاں، محمد آصف خاں، اختر حسین اختر، اختر بلوچ، دلشاد کلانچوی، مشکور صابری، رشید انور، توں اڈ عبدالحق کھامی، تنویر ظہور، مشتاق کنول، تنویر بخاری، خان رضوانی، اسلم رسولپوری، احسن واگھا، احمد سلیم، شوکت علی قمر، غلام مصطفیٰ بسمل، نذر حسین جانی، مقصود طاقت، نجم حسین سید تے رشید الزماں دے ناں وی آوندے نیں، جیہناں رسالیاں، اخباراں تے کتاب لڑیاں دی شکل وچ ڈھیر پنجابی ادب لوکاں ساہمنے پیش کیتا..... ثقافتی تے ادبی اکٹھاں وی وڈے شاعراں دے دن مناوان اتے خاص نمبر کڈھے۔ ایہہ وی ادب وچ بڑا وادھا اے۔

پنجابی زبان دی اک وڈی بد قسمتی ایہہ وی اے پئی جے مشرقی پنجاب وچ سکھاں اوہنوں تعلیم دا وسیلہ بنا لیا تے ساری مڈھلی تعلیم پنجابی راہیں دتی، پنجابی نوں یونیورسٹی تائیں لے گئے تے مغربی پنجاب وچ ایس کچھوں کوئی خاص کم نہ ہویا۔ لے دے کے پنجابی فاضل تائیں پرائیویٹ امتحان دین دی اجازت رہی۔ پنجابی سکولاں وچ، کالجوں وچ، یونیورسٹی وچ..... پاکستان، بنن مگروں 25 ورھے گذرے تاں یونیورسٹی وچ پنجابی دا ایم اے شروع ہویا

تے کچھ کالجاں وچ ایف اے تے بی اے تائیں پنجابی پڑھائی جان لگی۔ سکولوں وچ حالے وی پنجابی پڑھن والے ہے نیں پر پڑھان والا کوئی نہیں۔ دوجے ایسہ پئی پنجابی زبان ادب دے مدان وچوں نکل کے حالے وی جیون دے دوجے مداناں ول نہیں آئی، اخبار تے ہفتہ وار رسالیاں دے نکلن تے پڑھن دی ریت نہیں پئی۔ لوک جو کچھ پڑھن دے شوقین نیں جے اوہناں نوں نہ دتا جاوے تے ادب تاں انج وی گھٹ لوک ای پڑھدے نیں، ایس لئی خیال کیتا جاندا اے پئی جس دیھاڑے پنجاب دے پڑھن والیاں دی سیاسی لوڑ مطابق پنجابی زبان نوں ورتن دا آہر کیتا گیا اوس دن توں پنجابی اگانہہ ای ودھدی جاوے گی۔

پاکستان، بنن مگروں لکھن پڑھن دا شوق ودھاوون وچ ڈاکٹر فقیر محمد فقیر، مضمیر تاتاری، استاد دامن، جانباز جتوئی، شریف کنجاہی، احمد راہی، امرتا پریتم، منیر نیازی، پروفیسر موہن سنگھ، باقی صدیقی، افضل پرویز ہوراں دی شاعری تے نثر دا بڑا ہتھ اے، جس پاروں شاعری وچ سلیم کاشر، منو بھائی، عارف عبدالمبین، افضل احسن، ظفر اقبال، الطاف قریشی مرحوم، سلیم طاہر، شفیع عقیل، بشیر منذر، نجم حسین سید، فخر زماں، احمد ظفر، اقبال صلاح الدین، احمد سلیم، ماجد صدیقی، نادر جاجوی، نذیر چودھری، اسماعیل بھٹی، ڈاکٹر لیتیک بابری، سلطان محمود آشفہ، منظور احمد، سلیم الرحمن، رؤف شیخ، انور مسعود، جوہر میر، رضا ہمدانی، فارغ بخاری، سمیع اللہ قریشی، باغ حسین کمال، خلیل آتش، ارشاد فیروز پوری، تنویر بخاری، اعزاز احمد آذر، منصور خالد، راشد حسن رانا، زاہد نواز، کنول مشتاق، رمضان شاہد، سعیدہ تصدق ہاشمی، شوکت علی قمر، عبدالستار سید، مشتاق صوفی، غلام حسین ساجد، راحت نسیم ملک، تنویر ظہور، مسعود

ہاشمی، ریاض راجی، اشرف پال، حسن رضوی، عذرا وقار، عاشق ورک، اقبال بلی، مشتاق باسط، آصف شاہکار، حسین شاہد، زمرہ ملک، حسن رضا گردیزی، فضل الہی بہار، منظور عارف، اختر ہاشمی، اختر کاظمی، اجمل وجیہ، منظور وزیر آبادی، مسعود منور، عیبر بوزری، نسرین انجم بھٹی، شاہین نازلی، امین خیال، غلام مصطفیٰ بسمل، رفاقت حسین ممتاز، ظہور حسین، اقبال قیصر، عباد نبیل شاد، عادل صدیقی، منیر احمد شیخ، سلیم شہزاد، ممتاز بلوچ، عرش صدیقی، اعظم ملک، خاقان حیدر غازی، زاہد ہما، خاور راجہ، اشفاق احمد، نعمت احمر، کلیم شہزاد، صابر سودائی، سائیں اختر، اختر حافظ آبادی، منیر عصری، تے سینکڑے ای چنگے شاعر آگئے ہیں۔ پُرانی تے نویں شاعری نال نال چل رہی اے۔

انج ای پنجابی ادب دی چھان پھٹک کرن والیاں وچ ایسہ کئے ای سر کڈھویں نال نیں۔ ڈاکٹر نذیر احمد، ڈاکٹر فقیر محمد فقیر، شریف کنجاہی، اختر جعفری، اسلم رانا، محمد آصف خاں، قریشی احمد حسین، ڈاکٹر وحید قریشی، نجم حسین سید، انعام الحق جاوید، شریف صابر، سبط الحسن، پیغم، پروین شاہ دین، حافظ عبد الحمید سرشار، عالم کپور تھلوی، ارشاد پنجابی، عبد الغفور قریشی، عین الحق فرید کوٹی، ڈاکٹر محمد باقر، اے ڈی اعجاز، تنویر بخاری، کیفی جامپوری، سرفراز حسین قاضی، اسلم رسولپوری، عبد المجید بھٹی، مرزا مقبول بیگ بدخشانی، سجاد حیدر، حمید اللہ ہاشمی، غلام یعقوب انور، انور بیگ اعوان، سید اختر حسین اختر، ڈاکٹر غلام حسین اظہر، ڈاکٹر شہباز ملک، قدر آفاقی، بشیر حسین ناظم، ریاض احمد شاد، عارف عبد المتین، حفیظ تائب، شاہین ملک، عبد الغفور درشن، بشیر احمد ظامی، دلشاد کلانچوی، مہر عبد الحق، نور احمد خان فریدی، علامہ عرشی، مسز ستنام محمود، حسین شاہد، دلشاد ٹوانہ، عصمت اللہ زاہد، ارشد میر، راجہ رسالو، عذرا

وقار، افضل پرویز، سعید بھٹہ، جمیل احمد پال، مقصود ناصر چودھری، ساجد علوی،
تے ہو رکنے ای نویں لکھن والے۔

کل تائیں پنجابی وچ ناول دا ناں نہیں سی اک میراں بخش منہاس، دا
ناں تے دوجے جو شوا فضل الدین کجھ سکھ ناول نگار ضرور سن۔ اج ڈاکٹر محمد
باقر، عبد المجید بھٹی، سجاد حیدر، راجا محمد احمد، فرزند علی، فخر زمان، افضل احسن،
ظفر لاشاری، احمد سلیم، سلیم خاں گئی، اعجاز الحق، نذر حسین جانی، ارشد جمال،
احسان بٹالوی، نادم عصری تے ہو رکئی ناں ابھر دے آندے نیں۔

پاکستان بنن تائیں کہانی لکھن والے مسلمان پوٹیاں تے گئے جا
سکدے سن۔ اج سر کڈھویں لکھن والیاں وچ سجاد حیدر، رفعت، نواز، آغا
اشرف، حنیف باوا، کمکشاں ملک، سلیم خاں گئی، افضل احسن، حنیف
چودھری، حنیف باوا، اکبر لاہوری، انور علی، نذر فاطمہ، انور سجاد، مسرت
کلاںچوی، ظفر لاشاری، مقصود ثاقب، حسین شاہد، کنول مشتاق، رشیدہ سلیم
سیمیں، احمد سلیم، شفقت سلطانہ، پروین ملک، مرزا حامد بیگ، حسین شاد، عبیدہ
اعظم، نصیر شاہ، نصیر احمد چیمہ، نذیر کہوٹ، عائشہ اسلم، منشا یاد، ناصر بلوچ،
احسن واگھا، نزہت گردیزی، فرخندہ لودھی، افضل توصیف، نعمت احمر، ہارون
خدییم، آغا مدثر، الیاس گھمن، جمیل احمد پال، اسلم قریشی، راشد جاوید احمد، وسیم
گوہر شامل نیں۔

پاکستان توں پہلاں دے لکھن والے کجھ شاعراں دا کلام
ڈاکٹر فقیر محمد فقیر (1900 - 1974) گوجرانوالہ دے جم پل، پاکستان بنن
مگروں پہلا پنجابی پرچہ ”پنجابی“ دے ناں نال کڈھیا، مہکدے پھل، صدائے
فقیر، ہیر، سگی، چنگیاڑے، مواتے تے پائے کلمے کتاباں نیں۔ کلام

اے وی ہنساں کدی کدی میں سدھراں دیاں براتاں تے
گل لا کے تقدیر مری نوں روندی اے تدبیر اے
گلی تیری دیاں انجے انجے اے اداس بہاراں نیں
آکے دیکھ فقیر ترا اے اوے طرح فقیر اے

جانناز جتوئی (ضلع مظفر گڑھ دے پنڈ جتوئی دے رہن والے) اجکل ضلع بہاول
پور دے شہر اچ شریف وچ نیں۔ اوہناں دیاں کتاباں سسی پنوں، دھاڑاں،
روون، گستاخی، جواب گستاخی، فضائل محمد و آل محمد، شہید کر بلا، ہن پر چھپیاں
کوئی نہیں۔ کلام

کچھ خوف نہ کر و سواس نہ کر
خوددار، خودی کوں ناس نہ کر
سچ آکھ ڈے بے شک مونہ تے توں

بدمعاش دی اصلوں پاس نہ کر
اوہ بزدل ہے اوہ مرد نہیں
میڈے پاک وطن دا فرد نہیں
جانناز او وڈا موزی ہے
جییں کوں ملک ملت دا درد نہیں

مضمر تا تاری (1908ء) وچ پشاور اندر جے تے سٹھ سال توں اتے ہو کے
فوت ہو گئے اک روپ دا ذکر کردے نیں۔

بندی اوس دی تاج شفق دا
 رخساراں تے روپ افق دا
 لب کھولے تاں کلیاں ہن
 گل کرے تاں موتی وسن
 کرو موت دے ساز خموش مضمحل
 کہ میں نغمے حیات دے گان لگیاں

استاد دامن 1902ء وچ لاہور اندر پیدا ہوئے 1984 وچ چلاٹا کر گئے
 اوہناں دی کتاب ”دامن دے موتی“ دے ناں نال 1993 وچ چھپی ہے۔
 اک نظم دا بند

مینوں پاگل پن درکار
 ایسہ دنیا کیہ رولا گولا
 کوئی کہندا اے مولا مولا
 کوئی کردا اے ٹال مٹولا
 کوئی پاوند اے چول مچولا
 مینوں کجھ پتہ نہیں لگدا
 کیہ ہوندا اے وچ سنسار
 مینوں پاگل پن درکار

ہُن دو چار اج دے اوہناں شاعراں دا تھاں ٹکانہ تے شعراں دی ونگی
جیہناں نوں پنجابی پوچ دے دلاں اندر پنجابی نال پیار کرن تے پنجابی وچ
لکھن دی دھونی لائی۔

احمد راہی 1923ء وچ امرتسر اندر جے 1947ء وچ لاہور آ گئے اوہ
اردو دے شاعرتاں پہلاں ای سن پر ایس وند اوہناں نوں پنجابی دا شاعروی بنا
وتا، اوہناں دی اک کتاب ”ترنجن“ بڑی مشہور اے۔ اوہناں دی نظم دی . ستر
گیت ورگی ہوندی اے۔ اک نظم دا بند

آئیاں بوہے تیرے تیریاں جائیاں باہل
تیریاں لٹیاں ہوئیاں کمائیاں باہل
دُکھ جرے مصیبتاں جھلیاں نیں
اساں ویکھیاں گھڑیاں اولیاں نیں
ساڈے لیکھاں تے دُکھ گئیاں شاہیاں، باہل
سُن بابلا وے

شریف کنجاہی: 1915 نوں ضلع گجرات وچ جمے اوہناں پاکستان مگروں تنقید
دی پہلی کتاب ”جھاتیاں“ چھپوائی، نظمیں دی کتاب ”جگراتے“ ہے۔ علامہ
اقبال دیاں دو کتاباں دا پنجابی ترجمہ کیتا۔

کھیڈ لے کھیڈ لے میرے بھولے دھیے
کھیڈ لے گڈیاں نال

اپنیاں ضد اا اڑیاں وی مٹوالے چار دیہاڑے
تیرا راہ مل بیٹھے ہوئے نیں کنے وخت پواڑے
کنے دکھ جنجال
کھیڈ لے کھیڈ لے پھیلتی پھیلتی کھیڈ لے گڈیاں نال

باقی صدیقی (1909 - 1971ء) راولپنڈی دے نال پنڈ سہام وچ جنے،
پنجابی شاعری توں شروع ہوئے، بیت لکھدے سن۔ فیر اردو شاعری وچ نال
کمایا، اخیر پنجابی ول پرت پئے، اوہناں دی کتاب، ”کچے گھرے“ دی اک نظم
اے

توں تے میں

توں وی ہک سوداگر میں وی ہک پپاری سودا کریئے اپنا دوئے
وارو واری نہ توں صدقے ونجیں نہ میں واری جاواں اینویں
کوڑے ہاسے تینڈے نال وٹاواں

منیر نیازی 1928ء خان پور ضلع ہوشیار پور (مشرقی پنجاب) اندر جے، 47
مگروں ساہیوال تے فیر لاہور آوے، اردو شعر کہنے شروع کتے فیر پنجابی وچ
وی لکھن لگے۔ پنجابی وچ ڈرامے وی لکھے، پنجابی دیاں متن کتاباں ”سفر دی
رات“ چار چپ چیزاں تے ترستہ دسن والے تارے“ تے ڈرامے ”قصہ دو

بھراواں دا "چھپ گئے نیں۔ اک نظم
(رسول کریم دی یاد وچ شاعری)

کیسے ہون گے گلی محلے کیہڑی طرحاں دیاں راہواں

اندروں گھر کیسے ہوون گے کیسیاں باہریاں تھاواں

رونق اوہناں بزاراں دی تے لوکاں دیاں صداواں

دور دراز دیاں سفران اندر ٹھہرن لئی سراواں
رات دناں وچ قافلے چلدے رتاں دیاں ہواواں

کیویں میں ایڈا پینڈا کٹ کے اوس سے وچ جاواں

کیویں میں اوہ تصویراں کھچ کے دنیا کول لیاواں
کیویں میں اج دیاں شہران نوں اوہ حُسن دی جھلک

وکھاواں

شہر مبارک اوہناں دناں دے سوہنیاں دھپاں چھاواں

جنہاں وچ پھرنا شام سویرے احمد دا پرچھاواں

رضا ہمدانی: 1914ء وچ پشور وچ جے، اردو، پشتو، فارسی تے پنجابی وچ
شاعری کیتی، کئی کتاباں لکھیاں، پرچے کڈھے، پنجابی شعراں دی اک کتاب وی
چھاپی۔ نظم ”گوئی“ وچوں بند

میں گوئی توں اکھیوں انھی
دل نوں کون پھرو لے ماں
تیرا میرا دکھ سکھ سانجھا
پیو ہوندے نی بھولے ماں
ہک انجان دی خاطر منے
دل دے بوہے کھوٹے ماں

کوئی ست اٹھ سو سال دے پنجابی ادب دے قصبے دی کل تے اج توں
لگدا اے پئی ایہدی بھلک بڑی ای نور پیر والی ہووے گی اج دے پنجابی
لکھاری اوس نور دیاں کجھ رشتاں ہن۔



نانواں تھانواں

86	ارشاد پنجابی:	48	ابراہیم فرید ثانی:
85	ارشاد فیروز پوری:	42	ابن المفتاح:
87	ارشاد چہال:	27	ابن حوقل:
86	ارشاد میر:	52	ابن عربی:
84	اسحاق محمد، میجر:	27	ابوالفضل:
8	اسرور:	15	انک:
86	اسلم رانا، ڈاکٹر:	86	اجمل وجیہ:
84'86	اسلم رسولپوری:	69	اجنالہ:
8	اسلام آباد:	67'71'88	اچ شریف:
85	اسماعیل بھٹی:	87	احسان بٹالوی:
86	اشرف پال:	84'87	احسن وانگا:
83'86	اشفاق احمد:	92	احمد:
12'14	اشوک:	83'86	احمد حسین قریشی:
87	اعجاز الحق:	31'32	احمد خان کھل:
85	اعزاز احمد آذر:	83'85'90	احمد رائی:
86	اعظم ملک:	84'85'87	احمد سلیم:
83'85'87	افضل احسن:	8'15'53	احمد شاہ ابدالی:
83'85'87	افضل پرویز:	83'85	احمد ظفر:
87	افضل توصیف:	19'67	احمد علی سائیاں:
84	افضل خاں:	54'64'69	احمد گوجر:
9'10'12	افغانستان:	27'67	احمد یار، مولوی:
51'90	اقبال، علامہ:	84	اختر بلوچ:
86	اقبال بانی:	86	اختر جعفری، ڈاکٹر:
83	اقبال شیخ:	86	اختر حافظ آبادی:
83'85	اقبال صلاح الدین:	84'86	اختر حسین اختر:
86	اقبال قیصر:	84	اختر کاشمیری:
9'14'27'28'44	اکبر، مغل بادشاہ:	86	اختر کاظمی:
52'53'54'58'66		86	اختر ہاشمی:
83'87	اکبر لاہوری:		
83	اکرم بٹ:		

	ب	27	البيروني:
21'34'43'44'45'	بابا فريد:	85	الطاف قریشی:
46'47'48'49'56		27	اللہ جوایا، مولوی:
59	بابا لال:	27	المسعودی:
36'43'48'49'50	بابا ٹانک:	87	الیاس گھمن:
85	باغ حسین کمال:	80'85	امرتا پریتم:
83'85'91	باقی صدیقی:	22'26'58'60'67	امرتس:
80	بانکے دیال:	68'70'78'90	
83	بانو قدسیہ:	27'43'44'47'48	امیر خسرو:
80	بادا بدھ سنگھ:	86	امین خیال:
75	بردا پشاورى:	15'25'47	انبالہ:
32	برکلی:	86	انعام الحق جاوید:
86	بشیر احمد غلامی:	19	انگلستان:
86	بشیر حسین ناظم:	86	انور بیک اعوان:
85	بشیر مندر:	83'87	انور سجاد:
22'45	بغداد:	87	انور علی:
10	بکھر:	83'85	انور مسعود:
10'27	بلوچستان:	9'15'52'56'58'61	اورنگ زیب:
19'21'37'53'55'	بلے شاہ:	41	اولڈن برگ:
56'58'62'70'74		86	اے۔ ڈی۔ اعجاز:
30	بنو:	12'42'64	ایران:
80	بہار ملتانى:		ایس، ایس چرن سنگھ:
45'71	بہاؤ الدین (ذکریا):		آ
21'25'27'51'58'67	بہاول پور:		آدم:
68'71'74'76'88		11	آزاد کشمیر:
25'68	بہاول نگر:	23'26'27'67'73	آصف شاہکار:
25	بیکانیر:	86	آغا اشرف:
		83'87	آغا مدر:
		87	آر لینڈ:
		19	

بھارت:

20

بھارت:

25

بھارت:

بھولا ناتھ وارث، کرل: 67'80

ت

تا را چند، ذاکتر: 43

تخلق شاہ، غازی الملک:

تکونڈی رائے بھوئے:

تنویر بخاری: 84'85'86

تنویر ظہور: 84'85

تھ

تھریال: 69

تھل: 8

ٹ

ٹوبہ ٹیک سنگھ: 22'24'27'58'63

ٹیکسلا: 9'12

ج

جالندھر: 25'67'68

جائی، مولانا: 71

جانابز جتوئی: 85'88

جتوئی: 88

جلخص جٹ: 59'61

جلانیوالہ: 15'80

جلیل پور: 11

جمنا: 12'41

جموں: 20'25'26

جمیل احمد پال: 87

جمیل ملک: 83

جنڈیالہ شیر خان: 64

جوشو افضل الدین: 67'80'87

پاک چین:

45

پاکستان:

14'18'20'25'38'

39'82'83'87'90

25

پٹیاہ:

86

پروین شاہ دین:

87

پروین ملک:

13'14'19'20'26'

پشاور:

67'76'88'93

7'8'9'10'13'14'15'

پنجاب:

16'18'19'20'26'27

33'36'39'53'67'68'

70'71'78'81'82

16'19'20'22'23'

69'72'84'91

پنجاب مشرقی:

31

پنڈی:

52'70

پنوں:

47

پوٹھوہار:

12

پورس، راجا:

44

پورن بھگت:

25'26

پونچھ:

54

پیر محمد کاسی:

36'58'60'61

پیلو:

چھ

60

پھالیہ:

78°79	حسین:	85	جوہر میر:
87	حسین شاد:	15	جماگیر:
86	حسین شاہد:	8°23'24°25'26°47'63	جلم:
25	حصار:	25	جیند:
86	حفظ تائب:		
27	حمل فقیر:		جھ
54°86	حمید اللہ ہاشمی:	12°19'21°22°25°26°	جھنگ:
87	حذیف باوا:	27°50'58°61°68	
87	حذیف چودھری:		

خ

86	خاقان حیدر غازی:	74	خاچاں شریف:
63°91	خان پور:	58	خراغ اعوان:
84	خان رضوانی:	44	خربٹ ناتھ، گورو:
8	خانقاہ ڈوگراں:	11°26'27°58°60°63	چکوال:
45	خانوال:	8	چولستان:
86	خاور راجا:	15	چیلیانوالہ:
85	خلیل آتش:	12	چمن:
19°21°23°24°36°56°	خواجہ فرید:		چھ
67°74		59	چھو بھگت:
20°21°27°67°70	خیر پور:		

ح

	دارا شکوہ:	27°36°58°62	حافظ بر خوردار:
54	دارا شکوہ:	77	حالی، مولانا:
67°80°85°89	دامن، استاد:	87	حامد بیک مرزا:
70	دارازا شریف:	36°67°69	حامد شاہ عباسی:
67	درشن سنگھ آوارہ:	83	حبیب جالب:
54	درویش محمد:	83	حسن اعرافی:
39	درہ بولان:	86	حسن رضا گردیزی:
20	درہ گمان:	86	حسن رضوی:

67°91		15°16'28'33'34'52	دلا بھٹی:
20	راول کوٹ:	80	دلپنیر، مولوی:
25°68'71'74	رحیم یار خاں:	86	دلشاد ٹوانہ:
79°92	رسول کریم:	84°86	دلشاد کلاںچوی:
84	رشید الزماں:	8°10'14'16'20'45'73	دلی:
84	رشید انور:	50°53'60'64	دمودر:
83°85'93	رضا ہدائی:	54	دولت علی:
86	رفاقت حسین ممتاز:	9	دیبل:
83°87	رفعت:	14	دیپالپور:
83	رفیع پیرزادہ:		
85	رمضان شاہ:		
15°16	رنجیت سنگھ:	63	دھیر:
85	روؤف شیخ:		
31	روی:		
25	رہنگ:	25°27	ڈیرہ اسماعیل خاں:
86	ریاض احمد شاد:	19°23'24'58'67'74	ڈیرہ غازی خاں:
86	ریاض راجی:		
	ز:		
85	زاہد نواز:	11	راجا اسمبلی:
86	زاہد ہما:	9	راجا داہرہ:
62	زلیخا:	44°83'86	راجا رسالو:
86	زمر ملک:	9	راجستھان:
		85	راحت نسیم ملک:
		87	راشد جاوید احمد:
		85	راشد حسن رائے:
87	ساجد علوی:	80	راقب قصوری:
13°47	سامانہ:	80	رام سرن داس:
8	ساندل بار:	42	رامانج:
8	سانگھ لیل:	52°55'63	رانجھا:
8°21'25'31'68'91	سانہیوال:	11°24'25'26'47°	راولپنڈی:

85	سبح اللہ قریشی:	86	سائیں اختر:
9°10'11'13'18'20'	سندھ:	83°86'	سبط الحسن ضیغم:
27°39'41'50'67'70		86	ستنام محمود، مسنز:
72	سوہنی:	59°61	ستھرا:
91	سام:	83°86'87	سجاد حیدر:
9°25'26'67'68'	سیالکوٹ:	21°67'70	چکل سرمست:
69°77		10°20'26'27	سرحد:
			سرفراز حسین قاضی:
		25°26'27'58	سرگودھا:
64	شاہ پور:	13	سرہند:
15°36'54'58'64'69	شاہ جہاں مقبل:	20	سری نگر:
21°24'36'44'54'57'	شاہ حسین:	52°69'70	سی:
58°59'60'66'74		19	سعودی عرب:
67	شاہ دین، مولوی:	87	سعید بخش:
58	شاہ شرف:	85	سعیدہ تصدق ہاشمی:
44	شاہ شمس سبزواری:	19	سکاچ:
15	شاہ عالم:	8	سکالہ:
62	شاہ عنایت:	8°11'12	سکندر، اعظم:
14°36'70'71	شاہ محمد:	27	سکھر:
27°58'63	شاہ مراد:	19°21'22'35'58'	سلطان باہو:
53	شاہ نواز خاں:	61°62'70	
86	شاہین ملک:	48	سلطان پور لودھی:
86	شاہین نازلی:	83	سلطان کھوسٹ:
86	شریف صابر:	85	سلطان محمود آشفٹ:
83°85'86'90	شریف کنجانی:	9°13'14	سلطان محمود غزنوی:
87	شفقت سلطانہ:	85	سلیم الرحمن:
83°85	شفیع عقیل:	83°87	سلیم خاں گمی:
77	شکر گڑھ:	86	سلیم شنوار:
42	شکر:	85	سلیم طاہر:
61	شور کوٹ:	85	سلیم کاشر:

84'86 عبدالحق، مہر:

71 عبدالحکیم:

67'71 45 عبدالحکیم، مولوی:

45 عبدالحمید سرشار، حافظ:

37 عبدالتار، مولوی:

عبدالسلام خورشید، ڈاکٹر:

86 عبد الغفور درشن:

86 عبد الغفور قریشی:

51 عبد القادر گیلانی:

83 عبد القدیر رشک:

27'54'58 عبد الکرم، مولوی:

80 74 عبد الطیف عارف:

54 عبد اللہ لاہوری:

13 عبد اللہ ہباری:

83'86'87 عبد الجید بھٹی:

83 عبد الجید سالک:

87 عبیدہ اعظم:

86 عبیر ابو ذری:

80 عراق:

51 عرب:

86 عرش صدیقی:

86 عذرا وقار:

67'80 عشق لہو:

86 عصمت اللہ زاہد:

86 علامہ عمری:

31 علی:

علی احمد صابر، کلیری:

22'24'27'56'58'63'64 علی حیدر:

39'43 علی عباس جلاپوری:

22 عمر خطاب:

84'85 شوکت علی قمر:

67'77 شباب الدین، سر:

شباب الدین سروردی، شیخ:

شباب الدین غوری:

32 شہباز قلندر:

86 شہباز ملک:

83 شہزاد احمد:

22'25'26'58'64 شیخوپورہ:

ص

86 صابر سودانی:

صادق محمد خاں، نواب:

83'84 صفدر میمن:

83 صلاح الدین ندیم:

83'84 صوفی تبسم:

ظ

83'85 ظفر اقبال:

87 ظفر لاشاری:

86 ظہور حسین:

ع

86 عادل صدیقی:

83'85'86 عارف عبدالستین:

78 عاشق ملانی:

86 عاشق ورک:

86 عالم کپور تھلوی:

87 عائشہ اسلم:

86 عباد نمیل شاد:

84 عبدالحق کھای:

ق

67	قادر یار:
83	قتیل شفا:
86	قدر آفا:
19°21'25°26°45'	قصور:
86	

58°62

45

قطب الدین بختیار کاکی، خواجہ:

8°10°45 قدر حار:

83 قیوم نظر:

ک

9°10°14°45 کابل:

67 کالی داس، پنڈت:

25 کاکڑہ:

25 کپور تھلہ:

67 کرم، استاد:

10°13 کشمیر:

45 کلیر شریف:

86 کلیم شہزاد:

63 کمالیہ:

30 کندیاں:

12 کشک:

59 ککن:

84°85 کنول مشتاق:

26 کوہاٹ:

9°11 کوہستان:

87 کنگشاں ملک:

26 کموہ:

86 کیفی جامپوری:

عین الحق فرید کوٹی: 86

غ

9 غزنی:

67 غلام حسن گامن:

غلام حسین اطہر، ڈاکٹر:

85 غلام حسین ساجد:

58 غلام دین، سائیں:

19°21°23°36°37° غلام رسول، مولوی:

67°72

84°86 غلام مصطفیٰ بسل:

86 غلام یعقوب انور:

73 غنیمت کنجای:

ف

83°85 فارغ بخاری:

83°85°87 فخر زمان:

87 فرخندہ لودھی:

37°58 فرد فقیر:

87 فرزند علی:

45 فرید الدین عطار:

25 فرید کوٹ:

86 فضل الہی بہار:

67°72 فضل شاہ:

80°84°85°86° فقیر محمد فقیر، ڈاکٹر:

87°88

25°86 فیروز پور:

80 فیروز دین شرف:

25°67°68 فیصل آباد:

83 فیض احمد فیض:

58'59	ماہو لال حسین:	19'26	کبیل پور:
25	مالیر کوٹلہ:		
76	مبارک پور:		کھ
64	میٹلا ہرلاں:	45	کھوتوال:
19'67'74	مٹھن کوٹ:		گ
31'32	محمد:		
87	محمد احمد، راجا:	25'26'27'58'60'	مجمرات:
13'84	محمد آصف خان:	67'68'90	
83'86'87	محمد باقر، ڈاکٹر:	12'41	گنگا، وادی:
19'21'23'24'27'	محمد بخش، میاں:	25'26'27'62'68'87	گوجرانوالہ:
36'67'72'73		69	گورداس:
67'76	محمد بخش نوروز:	26'67'68'69	گورداسپور:
14	محمد بن قاسم:	25	گوڑ گاؤں:
52	محمد شاہ:	24'67	گوڑہ شریف:
37'67	محمد مسلم، مولوی:		گھ
83	مختار علی نیز:		
51	مدراس:	36	کھنیا کاسی:
61	مرزا:		ل
26	مری:		
87	مسرت کلانچوی:	80	لال دین قیصر:
27'44	مسعود سعد سلمان:	34	لدھی:
86	مسعود منور:	16'25	لدھیانہ:
85	مسعود ہاشمی:	27'58'71'72'73	لطف علی، مولوی:
86	مشاق باسط:	9'10'13'14'15'19'21'	لمور:
85	مشاق صونی:	25'26'28'36'58'59'62'67'	
84	مشکور صابری:	72'78'80'82'89'90'91	
9'19	مصر:	85	لیق بابری، ڈاکٹر:
85'89	مضمر آٹاری:		
20	منظر آباد:		م
36'71	منظر خاں، نواب:	83'85	ماجد صدیقی:

19°20'21'23'25'	میرپور:	25°88	منظر گڑھ:
67°72'73	86		مقبول بیک بدخانی، مرزا:
78	میرداد:	84	مقصود ثاقب:
87	میراں بخش منہاس:	87	مقصود ناصر چودھری:
		45°48	مکہ شریف:
		80	مکھی رام:
			ملتان:
		9°10'13'14'15'25'44'	
		45°47'67'68'71'78	
85	نادر جاجوی:	86	ممتاز بلوچ:
13°36'52'64	نادر شاہ:	87	غشا یاد:
87	نادم عصری:		منصور:
83°87	ناصر بلوچ:	16°51'52	منصور خالد:
67	نبی بخش حلوائی:	85	منصورہ:
14°16'36'58'64	نجات:	13	منصور احمد:
84°85'86	نجم حسین سید:	85	منظور عارف:
84°87	نذر حسین جانی:	83°86	منظور وزیر آبادی:
87	نذر فاطمہ:	86	منو بھائی:
86	نذیر احمد، ڈاکٹر:	83°85	منیر احمد شیخ:
85	نذیر چودھری:	86	منیر عصری:
87	نذیر کوٹ:	86	منیر نیازی:
87	نہت گردیزی:	83°85'91	مولا بخش کشتہ:
86	نسرین انجم بھٹی:	67°78	موہن سنگھ، ڈاکٹر:
87	نصیر احمد چیمہ:	47°80	موہن سنگھ، پروفیسر:
47	نصیرالدین تغلق:	67°85	مونیو دڑو:
87	نصیر شاہ:	11	مہاتما بدھ:
45°47	نظام الدین اولیاء، خواجہ:	12°41'42'50	مہر علی شاہ:
16	نظام الملک:	24°67	مہرو:
34	نظام دین مرزا:	60	مہروک بن راجن:
86°87	نعت احمد:	13	مہینوال:
48°49	نکاح صاحب:	72	میانوالی:
83°87	نواز:	19°25'26	
72	نوال کوٹ:		

68°72'91

50°52'53°54°63°

64°69°72

86

ہیر:

ی

10

یو۔ پی:

55

یوسف:

8°42

یونان:



نور احمد خاں فریدی:

67

نورا تنگ:

55°58°60

نوشہ حنیج بخش:

26

نوشہرہ:

42

نوشیرواں:

83

نیاز حسین لکھویرا:

8

نیل بار:

و

14°22°36°54°55°

وارث شاہ:

83°86

وحید قریشی، ڈاکٹر:

70

وڈالاد رک:

87

وسیم گوہر:

25

وہاڑی:

80

ویر سنگھ، بھائی:

و

87

ہارون ندیم:

22°23°35°36°67°

ہاشم شاہ:

69°70

40

ہرزویہ:

16°20

ہریانہ:

8°11

ہڑپہ:

25°26°58

ہزارہ:

16°20

ہماچل پردیش:

67°80

ہمد، استاد:

53

ہمایوں، شہنشاہ:

13°17

ہند:

39°42

ہندوستان:

19°21°23°25°67°

ہوشیار پور:

